

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József János-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnyim: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és terjesztése nyomtatás. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Felfizetési árak: évente 1080, félre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lei. Külföldre havonta 50 Lejett több. :: Egyen szám 5 Lei. Vasárnap 6 Lei. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tartaia szerint. ::

XLVI. évfolyam, 52. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Csütörtök, 1931. március hó 5

## A régi melódia

Abból az információ-chaosból, ami már hetek óta kavarg a párisi kölcsöntárgyalások körül hol jobbfelé, amerre a kormánykörök vezérirányai készítetik már huzamos idő óta ajkaikat a diadalmosolyra, hol balfelé, ahol az ellenzéki pártok szörnyű dzsessze fujja a „várhatsz babám, elvárhatsz”-nóták különféle melódiait, — most új hang tört elő brutális nyersséggel, egy új akkord, ami végre is felfedi az egész hetek óta folyó macskazene vezérmotívumát. Mert lám nem tudná valaki, arról van szó, hogy az állami jegybank nem volt hajlandó vállalni a pénzügyminiszter elkötelezettségeit, amelyeket a külföld kívánságának megfelelően vállalni kénytelen a külföldi „technikai szakértő” szerepét és hatáskörét illetőleg. Nem volt hajlandó vállalni pedig azon egyszerű oknál fogva, mert a tárgyaló kormány-exponens egy nemzeti-parasztpárti koronázott reprezentál, míg viszont a Banca Nationala mögött a régi liberális-párt gazdasági ereje vonult vissza, biztosnak őrzött fedezékbe. Ahonnan — úgy látszik — tényleg komoly kontrém-akciókat lehetett lebonyolítani az ellenpárt külföldi erőfeszítései ellen, pompás gáncsokat lehet vetni, amelyeken nemcsak Popovici bukácsol már hetek óta Párisban, de bukácsol a kormány is és bukácsol az ország egész gazdasági élete, amelynek vérszegénységét még mindig nem enyhíthetik a már jóelőre beosztott, felosztott, de mindenképpen hiányzó milliárdok.

Régi melódia ez az éles tónus, amelyet újra hallunk a bucaresti-i koncertben. És ha máról-holnapra titokzatos intervenciót le is szereznek a Banca Nationala merev állásfoglalását a külföldi szakértő ügyében; ha hajlandó volna eltérni Auboin ur vizsgaszemeit az állami főkönyv-burikái felett Burillianu, a bank-kormányzó, — ez az engedmény nem lehet őszinte akkor, amikor az eredmények összessége csupán egy utépítési kölcsönt és emellé 23 millió dollárnyi gyorssegélyt biztosít. Huszonhárom millió dollárt, — amikor ennek a kétszerese is kevés lenne prompt pénzügyi-segleteink pillanatnyi lefedezésére. Mennyi pénz jut el hozzánk ebből a 23 millióból?

A családok napjaiban, amelyek a Kormányal együtt mindnyájunkat érnek, a legnagyobb csalódást számunkra nem az összezsugorodott kölcsön összege jelenti, hanem az a tény, hogy a régi melódia még mindig él, az ország legválságosabb pillanataiban is erőteljesen csendülhet ki a belpolitikai élet koncertjéből. A régi kísértetek sirjaikból visszajárnak és új kísértésekbe sodorják a politikai közéletet. Kíváncsiak-e, hogy ilyen szimptomák megnyilatkozásai közepette a külföldi tőke ne bizalmatlanul közelítsen a tárgyalások zöld-asztalához, ahol ma egy nemzeti-párti ur képviseli az országot, de holnap már egy liberális, avarescanus, lupista vagy akármi-lyen más többségi „személyiség” lehet? „Aki vagy vállalja, vagy nem azt a differenciát, ami 23 millió dollár és 40 millió dollár között van? És mindazt, ami ebből a differenciából következik...?”

Meglátjuk, mit hoz az igen közeli jövő. Milyen eseményeket, amelyek — és ez az egy mindenképpen bizonyos — számunkra, kisebbségi és többségi polgárok számára mindig újabb és újabb, nehezebb és megoldhatatlanabb problémákat csiráznak. Am ezzel a régi, ezzel a hírhedt melódiájával belpolitikáinknak szakítani illenék a tizenkettedik óra 12-ik percében, mert az ország az ország népeit és nem a népek pártjainak prédája. S az ország népeinek boldogulása, ma mint legfőbb kérdés, válaszolatlanul lebeg tovább az üres levegőben a fejünk felett.

(1.)

## A flotta-egyezmény titkai

Az egyezménynek a politikai részei a legfontosabbak. Japán is hozzájárul a megegyezéshez, csupán a buvárhajók kvótájára lesz észrevétele

Londonból jelentik: Henderson külügyminiszter az alsóház mai ülésén bejelentette, hogy sikerült megoldani azokat a problémákat, amelyeket a legutóbbi londoni flottaeszerelési értekezleten nem sikerült elintézni. A részleteket egyelőre nem bocsáthatja nyilvánosság elé, miután meg kell várni az egyes államok választát. Reméli azonban, hogy Alexander, a tengerészet első lordja a jövő héten közölheti a részleteket. A flotta-egyezmény politikai oldalai a legfontosabbak, miután lényegesen megváltozták a leszerelési konferencia kilátásait.

Tokióból jelentik: A japán kormány elhatározta, hogy hozzájárul a flottaegyezményhez, csupán a buvárhajók-kvótára nézve él bizonyos fenntartással.

Párisból jelentik: A Le Journal kimutatást közöl a francia—olasz flotta-egyezmény valószínű számadatairól. A lap szerint az egyezmény a következő számokat tartalmazza:

A buvárhajóknál Franciaország 83.000 ton-

nát kap, Olaszország 52.000 tonnát, a csatahajóknál Franciaországra 155.000 tonna, Olaszországra 112.000 tonna jut, a torpedórombolóknál Franciaországra 72.000, Olaszországra 25.000, a torpedóknál Franciaországra 38.000, Olaszországra 25.000, a tízezer tonnás cirkálóknál Franciaországra 70.000, Olaszországra ugyanennyi tonna esik.

Amennyiben ezek a számadatok helytállóak, úgy Franciaországra 144.000 tonnafelelőnyt jut. A Le Journal megjegyzi, hogy ebben az esetben Franciaország 1936-ig legalább 130.000 tonnányi szabadságot kapott és így az egyezmény rendkívül előnyös a franciákra nézve. Minden valószínűség szerint azonban a francia lap adatai kombinációk csupán.

Rómából jelentik: A fasiszta nagytanács nagy lelkesedéssel fogadta a létrejött francia—olasz flottaegyezményt, amelyhez valamennyien hozzájárultak és elismerésüket fejezték ki Grandi és Sforzani minisztereknek.

## Hajthatatlan a Banca Nationala

Korai hírek terjedtek el a kormány és az állami jegybank állítólagos megegyezéséről. Már csak 23 millió dollárról írnak a bucaresti-i kormánylapok. A hágai döntőbíró elé viszik a Bega-csatorna kötvényeinek ügyét

### Az állami jegybank igazgatótanácsa nem egyezkedik

A Banca Nationala igazgató tanácsa, amely tegnap délután és este is ülésezett, ma délután folytatta tanácskozásait a pénzügyi szakértő kérdésében. Politikai és pénzügyi körökben nagy érdeklődéssel kísérték a tárgyalásokat és várták azok eredményét, mert a kölcsöntárgyalások mai stádiuma parancsolólag megkövetelte a döntést. A délutáni és az esti jelentések szerint a Banca Nationala igazgató tanácsa meghajolt Mironescu miniszterelnök és helyettes pénzügyminiszter érveit előtt és hozzájárult a külföldi technikai szakértő további ellenőrzéséhez. Erről a bank kommunikét adott ki.

A szakértő működésének részleteire vonatkozólag a tárgyalások még tovább folynak.

Egyik lap jelentése szerint a külföldi pénzeszoportok a kölcsönre a Banca Nationala-tól kértek bankgaranciát és emiatt merültek fel akadályok a kölcsön perfektualása elé. Ezt a hírt illetékes körök energikusan megcáfolják. Ma délután a jegybank igazgatótanácsa újabb ülést tartott, amelyről hivatalos kommunikét is ki fognak adni. A Banca Nationala igazgató tanácsának magatartása következtében tehát elsimultak a kölcsön létrejöttének utolsó akadályai is és illetékes körök remélik, hogy csütörtök délelőtt a pénzügyminiszter aláírhatja a kölcsönszerződést.

A kölcsön ügyéről a lapok naponta hosszabb cikkeket közölnek. Az Adevărul tudni véli, hogy a kölcsön összege ma már 23 millió dollárra redukálódott. Ehhez jön az utépítési kölcsön is, amelyre vonatkozólag a svéd pénzcsoport a megállapodás már létrejött.

A Bega-csatorna ügyében a holland pénzkoncernnel abban egyezett meg Popovici pénzügyminiszter, hogy a tárgyalásokat két hónap múltán folytatják és ha ekkor nem tudnak megegyezésre jutni, az ügyet a hágai döntőbíró elé terjesztik.

### Váratlan fordulat a megegyezés ügyében

Az éjeli órákban azonban váratlan fordulat történt, amely halomra döntötte a belpolitikai élet kombinációit. Ugyanis a Banca Nationala délutánra jelzett kommunikéje nem jelent meg, úgy, hogy a délutáni lapok közlése, amely a Banca Nationala igazgató-tanácsának deferálásáról szólt, legalább is korai, de mindenesetre optimisztikus. Politikai körökben arról tudnak, hogy éppen a jegybank igazgató-tanácsának magatartása fogja elgáncsolni a kölcsön mihamarábbi megkötését.

### E'shangu polémia a francia és a román sajtó között

Bucurestiből jelentik: A kölcsön ügyével kapcsolatosan több bucaresti-i lap élesen támadta Franciaországot, amire a „Journal de Commerce” válaszul a román sajtónak. A francia lap többek között a következőket írja: — Még 1929. februárjában a román kormány kölcsönt vett fel Párisban hét százalékos kamatra és 85-ös kibocsátással. Ebből Románia ténylegesen csak 79.50-et kapott, mert a bankok jutaléka 5.50 százalék volt. Most nincs enek közvetítő. Romániának rendes kormánya van és ezért a mai kölcsön fel-

tételei sokkal kedvezőbbek. Eleinte 50 millió dollárról volt szó, később 70-ről, majd a végösszeg leredukálódott 40 millióra, hét és fél százalékos kamattal és 82-es kibocsátással. A holland csoport 16 milliót vállalt magára, amiből 12-öt fizet ki. Ebből ki kell egyenlíteni a Bega-csatornázás, a Lemberg—Cernauti vasutársaság és az Ackermann vasutársaság részvényeseit, miután ezeket a vállalatokat a román állam kisajátította. A részvényeket egy román és egy német csoport vállalta meg potom pénzen eredeti tulajdonosaitól a

holland tőkésekkel kötött meg egyezés értelmében és a francia államnak, illetve bankoknak ehhez semmi köze. Ezért nem szabad Franciaországot és a francia tőkések támogatni. A kölcsönügyben a legcsúnyább szerepet Kreugerék játszották, — folytatja francia lap — mert ők tíz millió dollárral vesztek részt a kölcsönben és ennek ellenében koncessziót kívánnak 2000 kilométernyi országot építésére, kikötve, hogy a román állam a vállalkozásban ötven százalékos érdekltséget vállaljon. Ezeket a körülményeket kell figyelembe venni, mielőtt Franciaországot vádolnák.

A francia lap cikkére válaszol mai számában a Cuvantul, amely leszögezi, hogy az említett kívánságokon kívül a francia tőkések azt is követelték, hogy Bucuresti főváros szaksítsa meg tárgyalásait, amelyeket az angol „Electric Bond and Shares” vállalattal folytat a főváros elektrifikálása tekintetében és adja át a koncessziót egy francia társaságnak. A Cuvantul ezután az ellenőrző szakértő működése iránti követelést támadja, amely szintén a teljesíthetetlen francia feltételek közé tartozik.

Az ellenőrző szakértő körül különben a vita még tart a Banca Nationala és a kormány között. A Nemzeti Bank álláspontja szerint az ellenőrzésnek nincs értelme és sértő az ország tekintélyére nézve. Az adott helyzetben ugylátszik a kormánynak nem marad más hátra, mint lemondani a kölcsönről és visszavonulni az ország éléről, vagy pedig lemondani a bank vezetéséről. A tárgyalások még folynak és a kormányhoz közeli körök remélik, hogy sikerül a Banca Nationala vezetését jobb belátásra bírni.

## Embereket öl a hóhullám Argentínában

A hőmérő napok óta plusz 34 Celsius-fokot mutat — Az uccák teljesen kihaltak

Buenos-Ayresből jelentik: Argentínában évtizedek óta példátlan hóhullám vonult végig az utóbbi napokban. A hőmérő napok óta 34 Celsius fokot mutat. A hóhullám vasárnap két embert megölt, az uccák teljesen kihaltak.

## Al Capone világa

Amikor azt olvassuk, hogy az uccagyerek tíz esztendő alatt milliommós lesz, vagy a pékinas egyetemistának, áhitatosan felsóhajtunk: Ez Amerika. A múlt századból visszamaradt frázis szerint a korlátlan lehetőségek hazája és az ugyancsak múlt századból származó idealizáló elképzelés szerint a szabadság földje. De amikor most azt olvassuk, hogy a kitűnő Al Capone, a százszoros gyilkos, a csikágói alvilág vezére legjobb barátját, a szintén kitűnő Big Thomson, az alvilág petronusát választotta meg a négy millió lakosú Csikago polgármesterévé, elképedve sóhajtunk magunk elé: Ez Amerika.

Az amerikai dolgokat európai ember nem értheti meg. Az európai agy nem tudja aperciálni azt, ami Amerikában természetes vagy legalább is lehetséges. Elgondolni se tudjuk, hogy egy Terente politikai hatalom lehessen. pedig az Al Caponeval való összemérésben talán Terentével szemben történik igazságtalanság. Csikágó polgársága, amelyet az alvilág zsarol, kirabol, gyilkosságaival, harcaival, merényleteivel állandó rettegésben tart, nem azt a jelöltet választja, akinek a programja az alvilág elleni harc, hanem azt, akit Al Capone rákényszerít, a banditavezér nyílt barátját, az alvilág titkos védelmezőjét.

Megint csak ott vagyunk, hogy nem értjük. Max Nordau, aki a „Konventionelle Lügen” című művében először merte kimondani, hogy a parlamentarizmus a népek öncsalása, tudományos rendszerbe szedte a választási visszaéléseket, az öncsalás eszközeit. Megirt minden lehetőséget: a hatalmon levő párt önkényét, a jelöltek népbolondítását, a vesztegetést, a tömeg ostobaságát és szeszélyét, — az igazi népakarat e legerősebb meghamisítói — az etetést, itatást, vesztegetést, minden elképzelhetőt. De azt bizonyára elképzelni se tudta volna, hogy egy banditavezér akarata és egy csoport bandita gépfegyverei és bombái döntsek el egy világvárosban, egy kulturált, állam

egyik legnagyobb városában a legfontosabb választás eredményét.

Mert ne felejtjük el, nem Amerika akármelyik városáról, Csikágóról van szó. Csikágóról, amelynek egyetemén híres tudósok tanítanak, amelynek tőzsdéje a világpiac árait diktálja, amelynek ipara, kereskedelme hatalmas tényező Amerika életében. Al Capone kegyelméből és akaratából a világ egyik legnagyobb városának, a modern élet egyik centrumának a polgármestere a banditák barátja.

Tehát: Amerika sok minden dologban ma már diktál Európának. Eppen azokban a dolgokban, amelyekben legtöbbször Csikágó szava és akarat a döntő. Csikágót pedig Big Thomson vezeti. Big Thomson viszont Al Caponénak engedelmeskedik. Tehát furcsa dolog még leírni is, Al Capone akaratát érvényesíthet Európában is. Ez tulzásnak és felelőtlen furcsaságkeresésnek látszik, pedig nem egészen az. Az amerikai város polgármesterének hatásköre sokkal tágabb, befolyása sokkal nagyobb, mint az európai és az amerikai közgazgatás annyira egybekapcsolódik az üzleti élettel, hogy nagyon könnyen megtörténhet — hiszen nem valami wild-westbeli romantikus fészkekről, hanem a sok dologban Európát dirigáló Csikágóról van szó — hogy Al Capone-nak oka és módja lesz rá, belenyulni Európa életébe. Ez a csikágói választás uíra bizonyítja azt a tételt, hogy Amerika, a modern Amerika, most éli azt az időt, amelyet mi a középkornak nevezünk. Európában csak a középkor ismert államügyekbe — (egy négy millió város polgármesterválasztása államügy) — beavatkozó rablóvezéreket. A krónikák tudnak olyan pápaválasztásokról is, amelyeket az döntött el, hogy a Colonnák, Orsiniek, a Cesariniek, a pápaválasztásoknál döntőszavu hercegi familiák milyen eredménnyel tudtak megalkudni a rablóbandákkal. Akinek a rablóbandája erősebb és veszedelmesebb volt, annak a jelöltje lett a pápa. Így mondják el a régi feljegyzések. Csakhogy ezek a feljegyzések ötszáz-hatszáz esztendősek és ma már Európában csak furcsa mesének látszanak.

# Ghandi békét kötött Angliával

Az indiai államtitkár nagy éljenzések közepette jelentette a parlamentben a békekötés híré. Az indiai nemzeti ellenállás végét ért

Londonból jelentik: Az alsóház mai ülésén Wedgewood Benn indiai államtitkár, a szociálisták lelkes éljenzése közepette bejelentette, hogy India főkormányzójának sikerült megállapodást kötnie Ghandival és befejezte newdelhi-i tárgyalásait. A napokban részletes jelentést tesz az egyezményről, addig is kéri a képviselőket, fogadják megfelelő óvatossággal az erre vonatkozó lapközleményeket.

Az Indiából érkező jelentések egyelőre csak annyit közölnek, hogy a megállapodás értelmében

Ghandi kijelentette, hogy beszünteti az általa is törvénytelennek tartott ellenállási mozgalmat,

míg ezzel szemben az indiai kormány megfelelő engedelményeket tesz a nacionalistáknak és teljesíti követeléseik egy részét.

## A pénzüntézetek cerberusa: a Banktanács

A készülő kereskedelmi törvényjavaslat részletesen körülhatárolja a Banktanács szerleágazó hatáskörét

Bucurestiből jelentik: A most készülő kereskedelmi törvényjavaslat egyik rendkívül fontos pontja a Banktanács felállításáról intézkedik. Ez a tanács fogja az egész országban ellenőrizni a pénzüntézetek működését és megvédeni a közönség érdekeit. A tanács delegátusai jogot kapnak arra, hogy felülvizsgálják az intézetek egész levelezését és összes iratait, viszont szigorú büntetés terhe alatt megőrizni kötelesek az egyes bankok titkait.

A Banktanácsnak döntő szava lesz a bankok elleni csődkérelmek, valamint a pénzünté-

zetek kényszeregyezségi kérelmei felett történő döntéseknél, amennyiben véleményezése nélkül egyik sem mondható ki. A tanács delegátusa résztvehet az egyes bankok közgyűlésein, felszólalhat azokon, anélkül, hogy szavazati joggal rendelkezhetne. Ezért minden közgyűlést előzetesen be kell jelenteni a tanácsnak, amelynek jogában fog állani az illetékes törvényszéktől rendkívüli közgyűlés összehívását kérni, ha szükségét látja, vagy pedig valamelyik közgyűlési határozat megsemmisítése iránt megfelelő lépéseket tenni. A tanácsot meg kell hallgatni minden olyan esetben, amikor a kormány a pénzüntézetek érdekeibe vágó törvényjavaslat elkészítésére vagy rendelet kiadására készül, mert ez az organum egyben a bankok érdekeit is hivatott lesz védelemben részesíteni.

Amerikában a hatszáz esztendőse mese élő valóság. A rablóvezér hatalom. Nem bujkál az igazságszolgáltatás elől, nem tagadja a mesteriségét. Nyíltan bandita. Majdnem azt mondtuk, nyíltan és becsületesen. És tudja Isten, szinte az a látszata van a dolognak, hogy a leánykereskedéstől a gyilkossáig, ami mind beletartozik Al Capone üzletkörébe, minden becsületes foglalkozás Amerikában. Föltéve, hogy eredményesen és kellő sikerrel folytatja valaki. Már pedig Al Capone, akiről azt írják, hogy csak szeszcsempészésen egy esztendőben százharminc millió dollárt keresett, eredményesen és sikeresen üzi a maga hivatását. Tehát amerikai fel fogás szerint — becsületesen.

Most azután kitűnő alkalom nyílnék különböző erkölcsi sopánkodásokra és meg lehetne jósolni a világ végét, legalább is a nyugati kultúra pusztulását. Egészen fölösleges fáradság volna. Al Capone is csak epizód, igaz, amerikai méretű, de mégis csak epizód. A társadalom rendje ellen sikerrel lehet harcolni, a társadalmi berendezkedések gyengeségeit és hibáit sikeresen lehet kihasználni — de csak egy ideig. A társadalom, a rend az erősebb. A lázadónak — és a rabló a társadalmi rendnek lázadója — végül is el kell pusztulnia. Ez szinte természeti törvénye a társadalomnak és ha nem így volna, már rég az anarchia örvényébe hullott volna minden társadalmi rend.

Al Capone, az alvilágnak, a bűnözésnek ez a Napoleonja, — most győzött. Talán ez volt Marengója, talán még újabb győzelmeit is fog aratni, talán még esztendőig rettegésben tarthat milliókat, de az ő Waterlooja is el fog következni. Mert az emberek társadalmának szabályai és törvényei erősebbek, mint az egyes ember.

Amerika más, mint Európa, de az európai társadalmi rendet, annak szabályait és törvényeit, ez a furcsa és nekünk olyan érthetetlen világ átvette. Nem élhet másként, mint mi. Nem állhat rablók uralma alatt, nem lehet visszazuhanás abba a középkorba, amelyet mi már eliejeztünk.

# Több mint egy félmilliót sikkasztott a temesvár-gyárvárosi állomásfőnök

Huszonnyolc évi becsületes szolgálat után a nyomor csábitotta el — Sirva vallotta be vétkét

Temesvárról jelentik: Tegnapelőtt este Takács CFR. főinspektor meglepetésszerű rovincsolást tartott a Gyárvárosi vasuti állomáson, amely szenzációs eredménnyel járt. A pénztár átvizsgálása alkalmával ugyanis kiderült, hogy Herescu János állomásfőnök, aki több mint huszonnyolc éves alkalmazottja a vasutasoknak, 598 ezer lejtel nem tud elszámolni. Érdekes, hogy Takács főfelügyelő jóba-

rúti viszonyban volt mindig Herescuval, úgy hogy amikor a hiányt megállapította, a hiányos állomásfőnök sirva vallotta be visszaéléseit Takácsnak. A főfelügyelő kötelesség szerűen bejelentette a hiányt az igazgatóságnak, amely tegnap reggel megtette a feljelentést s ennek következtében Herescu még a délelőtti folyamán a törvényszék vizsgálóbírája elé került, a ki letartóztatta.

## Loucheur előadói jelentése a hágai egyezményről

Középeurópa számára megnyugvást jelent a javaslat ratifikálása

PÁRISBÓL jelentik: A képviselőházban ma osztották szét nyomtatásban Loucheur előadói jelentését az 1930. évi április 28-iki párisi egyezmények jóváhagyásáról szóló törvényjavaslat tárgyában.

Az egyetlen szakaszról álló javaslat felhatalmazza a köztársaság elnökét a kérdéses egyezmények ratifikálására, amelyek a trianoni szerződésből származó kötelezettségek teljes és végleges rendezését célozzák.

A jelentésben Loucheur az előzményekről beszámolván, kifejti, hogy az 1929. év augusztusában megtartott hágai értekezleten, amely a német jóvátételek kérdését szabályozza, a szabályozás nélkülözhetetlen corollariumának találták a német jóvátételek egyidejű rendezését. Kétségtelennek látszott — mondja a jelentés — hogy a közép-európai államok viszonyában fennálló feszültség csupán akkor enyhíthető, ha egyszersmindkorra rendezik azokat a nehézségeket, amelyek elsősorban adtak okot a feszültségre. Másfelől a kis-antant egyes államai csupán elvben járultak hozzá a Young-tervezethez és végleges hozzájárulásukat attól tették függővé, hogy bizonyos kérdésekben kielégítsék kívánságaikat.

A jelentés részletesen ismerteti továbbá azokat a tárgyalásokat, amelyek 1929 őszén Párisban, majd 1930 januárjában Hágában és végül a rákövetkező hónapokban újból Párisban folytak.

Az egyezmények tartalmának taglalása során a jelentés kiemeli, hogy Franciaország Angliával

és Olaszországgal együtt anyagi áldozatokat is hozott a megoldás érdekében; valamennyien mulhatatlanul szükségesnek találták ugyanis, hogy a rendezés előmozdításával hozzájáruljanak a sok vizállyra okot adó optánsügy szabályozásához és a Young-tervezet egyhangú megerősítéséhez.

Bejezésül a jelentés elfogadásra ajánlja a ratifikáló javaslatot és hangoztatja, hogy az egyezmények végrehajtása komoly lépést jelent előre az európai béke megszilárdítása terén, mert nagymértékben hozzájárul Közép-Európa megnyugvásához.

## Lutai dr. polgármester Borneas Gyula dr. képviselőt küldte ki a színházi vizsgálat levezetésére

Ma döntött a város vezetősége a Szendrey Mihály színházgázgató által omaga ellen kért vizsgálat ügyében. Mint ismeretes, a városi tanács legutóbbi ülésén Popa Constantin városi kulturtanácsos jelentést olvasott fel, amelyben különböző, a neveltségesség határáig menő vádakkal illette a színházgázgatót. Amikor ez a körülmény nyilvánosságra került, Szendrey Mihály nyomban beadvánnyal fordult a város vezetőségéhez és kérte a vizsgálat megindítását. Lutai Cornel dr. polgármester helyt adott a kérelemnek és javaslatára a

Kiváló  
**UJDONSÁGOK**  
KERPEL könyvtárban.  
Havi díj 40 Lej  
A könyvek újak és tiszták. T

## Küldöttségek DUMITRESCU delegált prefektusnál

Dumitrescu Constantin vezérfelügyelő meglátogatja az aradi előkelőségeket

Ma délelőtti Lutai Cornel dr. polgármester felkereste hivatalában Dumitrescu Constantin belügyi vezérfelügyelőt, delegált prefektust, hogy a város vezetősége nevében üdvözzölje hivatala átvétele alkalmával. A delegált prefektus szívélyesen fogadta Lutai dr. polgármestert és kijelentette, hogy közgazgatási ügyekben bármikor rendelkezésére áll a városnak. Kifejtette továbbá, hogy közgazgatási tisztviselő, aki egyáltalában nem foglalkozik politikával és aradi működése során is, kizárólag adminisztratív tevékenységet fejt ki. A prefektus és a polgármester ezután hosszasan elbeszélgettek városi problémákról.

Ugyancsak a délelőtti órákban kereste fel a delegált prefektust a főszolgabírák küldöttsége, amely üdvözlötte Dumitrescu Constantint hivatalának elfoglalása alkalmával. A prefektus rövid beszédben megköszönte az üdvözlést és arra kérte a főszolgabírákat, támogassák munkájukkal.

Dumitrescu Constantin belügyi vezérfelügyelő egyébként holnap megkezdi látogatásait az aradi előkelőségeknél, akiket személyesen akar megismerni.

## Aradváros a legnagyobb jóakarattal kezeli a színház anyagi kérdéseit

permanens bizottság Borneas Gyula dr. képviselőt, permanens bizottsági tagot delegálta a színházgázgató által kért vizsgálat levezetésére. Az eredmény előreláthatólag arra fogja készíteni az illetékes tisztviselőket, hogy más alkalommal nagyobb ovatosságot tanúsítsanak hasonló eseteknél.

A színház egyébként — mint ismeretes — súlyos anyagi válságban él és ezért a napokban az aradi színháztagjai beadvánnyal fordulnak a városhoz és kérik a dologi kiadások elengedését, hogy ezáltal fizetésüket biztosítsák. Az ügyben ma beszélgetést folytatunk a városvezetőség egyik előkelő tagjával, aki a következőket jelentette ki:

— A jóakarattal megvan bennünk, de minden „ceruza-kérdés”. Attól függ, anyagilag módunkban fog-e állni ilyen terheket vállalni, amikor költségvetésünket a minimumra leszorították? Eddig is megtettünk minden lehetőt a színház érdekében és a jövőre nézve sem mondhatunk mást. Ha segíteni tudunk — feltétlenül megteszük. Amint a beadvány a városházára érkezik, a permanens bizottság nyomban foglalkozik az ügyvel és meghozza döntését.

## Borzalmas szerencsétlenség egy curlíci-i malomban

A hajtoszj halálra zuzott egy munkást.

Megdöbbentő szerencsétlenség történt az elmúlt éjszaka Curticion Kiss József malomtalajdonos malmában. Kelemen Mihály 19 éves munkás a hajnali órákban a fősztáberendezésben megakart igazítani a hajtoszját. A következő pillanatban Kelemen Mihályt elkapta a hajtoszj s mire segítségére siettek, már csak a szerencsétlen ember holttestét húzták ki a szitakészülék alól.

Nyomban értesítették az esetről a curtíci-i csendőrséget, amely bevezette a nyomozást annak megállapítására, hogy a malomban megtörténtek-e azok az óvintézkedések, amelyekkel a szerencsétlenség elkerülhető lett volna.

## Már az ukránok is irredenták

Mihalache szerint a román lapokban könnyen támad gyanu az irredenta vádra. Megszavazta a kamara a Szövetkezetek Bankja 250 milliós hitelet

Bucurestiből jelentik: A kamara mai ülésén Sraha csernovici, most megválasztott ukrán képviselő tiltakozik egyes lapok ama állítása ellen, mintha a csernovici választási blokk irredenta kisebbségi egyesülés lenne, holott csakis a választásra alakult. Mihalache tudomásul veszi az ukrán képviselő bejelentését, de egyben annak a nézetének ad kifejezést, hogy a román lapoknak könnyen támadhat ilyen választási blokknál az a gyanújuk, hogy a kisebbségi alakulatok irredenta jellegűek, majd a kamara megszavazza a Szö-

vetkezetek Bankjának szánt 250 milliós hitelet, amelynek ügyében szombaton eredménytelen volt a szavazás. A kamara elfogadta a bírói szervezeti törvény végrehajtási utasításának néhány módosított szakaszát. Ezután pedig folytatták a kamattörvény vitáját, amelyhez Fischer Tivadar szólott hozzá. Ismertette a háború utáni kamathelyzetet. Nem osztja Djurara nézetét, hogy nem kell szabályozni a kamatszédést. Szerinte a 16 százalékos kamat megfelel a jelenlegi helyzetnek. Bejelenti, hogy a törvény részletes vitájánál több módosító indítványt fog tenni.

## Új törvényjavaslat készül a főiskolák egységesítéséről

A közoktatásügyi miniszter sajtóankéton ismertette a javaslatát

Bucurestiből jelentik: Costachescu közoktatásügyi miniszter ma délelőtti fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt behatóan ismertette a főiskolai törvényjavaslatot. A reformjavaslat egységesíti a főiskolák eddigi három rendszerét és míg egyrészt egységesíti s a főiskolák magasabb nivóját kívánja biztosítani, másrészt egyszerűsíti és a modern európai főiskolák rendszerét kívánja közelebb hozni a romániai egyetemi oktatáshoz. A reformjavaslat a sajtó munkásai körében nagy feltűnést keltett.

# Új helyzetet teremt a Miss Arad-versenyen a vidéki szépségek részvétele

kiadóhivatalunkban, este 9 órakor pedig a Fehér Keresztben lehet benevezni. A STRASSER IGNAC-cég divatos nyakláncot ajánlott fel Miss Aradnak, valamint két udvarhölgyének. Csütörtök reggeltől állítja ki a WILD BONBONERIA a meglepetéstkeltő, szép csokoládéaranzsmánját

A március 7-iki Miss Arad választás egyik legszebb attrakciója és egyszerre meglepetése lesz a vidéki urileányok megjelenése, akik az Aradi Közlöny szépségversenyére beneveztek s ebből az alkalomból Aradra jönnek. Az aradi bálak szokásos közönségét már ismerik Aradon és ezért a régi megyebálakhoz hasonló hangulatot fog teremteni a sok, megyéből érkezett és Aradon még nem látott szép urileány. Ez hozzájárul ahhoz, hogy még csak találgatni sem lehet a jövődéli Miss Arad személyét illetően, mert a vidéki szépségeket jóformán senkinek ismeri Aradon.

Ma újabb tablő került ki a főtér egyik előkelő üzletének kirakatába. A Szentgyörgyi női divatruccs kirakata előtt ma érdeklődéssel szemlélték a sétálók a Miss Arad-jelöltek fényképeinek újabb tablóját, amelyet ma helyeztünk ki közszemlére. A fényképeseknek folyik a munka és miután néhány nap választ el már csak a választástól és a fényképesek a nagyszámu jelentkező miatt nem tudtak elkészíteni az összes képekkel, beszüntették a jelöltek további fényképezését. Holnap, csütörtök reggeltől kezdve csak az Aradi Közlöny kiadóhivatalában lehet benevezni a lapból kivágott szelvényvel, míg szombat este kilenc óráig a Fehér Keresztben a választás pénztára fogadja el az újabb jelöléseket. Előreláthatólag a fényképek egyrésze nem készülhet el, úgy, hogy a kiállított és az esetleg ezután kiállításra kerülő tablőkből még távolról sem lehet következtetni a szépségversenyen résztvevő urileányok számára.

Külön látványossága lesz a Miss Arad választásnak az a csokoládé aranzsman, amelyet a Wild Bonboneria ajánlott fel Miss Arad egyik udvarhölgyének és amelyet holnap, csütörtök reggeltől a Lengyel Lőrinc bútorkereskedő-cég főtéri kirakatában állít közszemlére. A rendkívül finom ízléssel összeállított aranzsman bizonyára általános feltűnést fog kelteni a korzó közönsége körében. Körülbelül egy méter magas kosárban foglal helyet az aranzsman. A kosár fölén lila szallag foglal helyet ezzel a felirással: „Miss Arad 1931. választásra... Középen egy körülbelül 40 centiméter magas, grilliából készült és csokoládéval bevont virágváza emelkedik ki, a vázában tizenkét szál, különböző színű és a legfinomabb karamellcukorból készült rózsaszál foglal helyet. A szallag végéből pánt lóg,

## Színház — Irodalom — Művészet

\* Az aradi Városi Színház heti műsora. Csütörtök: Böregér, operettrepir, új betanulásban, A. bérlet). Péntek: Okos mama (operettújdonás, mozhelyárrak, C. bérlet). Szombat este: Román előadás, Vasárnap délután 3 órakor: Cigányszerelm (operettrepir, új betanulásban, mozhelyárrak). 6 órakor: Elcsérelt ember (szimfóniájdonás, mozhelyárrak). Este 9 órakor: Régi jó világ (operettújdonás, A. bérlet).

\* Vasárnap három előadás, s kettő abból mozhelyárrak. A színház igazgatósága vasárnaponként rendkívül változatos műsorral kedveskedik a közönségnek. Délután 3 órakor most a Cigányszerelm a műsordarab, amely szerdai felújítása alkalmával nagy sikert aratott. 6 órakor egy megrázó szimfónia: az Elcsérelt ember megy. Mindkét előadás mozhelyárrak. Este 9 órakor pedig operettújdonást tűztek műsorra, amelynek a Régi jó világ a címe. A szerző pedig Szilágyi László, Budapest legnépszerűbb szövegírója, komponistája pedig Radó József. Az operettgyűjtés minden erőssége résztvesz benne. A főszerepeket Kornély Mária, Agoston Baba, L. Kiss Mariska, Gömör Emma, Keleti, Székely, ifj. Szendrey, Fratta, Csóka, Kun játsszák,

amelynek végén csokoládéból készült baberkoszoru függ. A koszoru belsejében egy kis táblán szerepel az ajándékozó Wild-cég neve. A váza és a kosár vége közötti üres helyet különböző, finom Wild-készítményű bonbonok töltik ki. A munka, amely a cég műhelyében készült, rendkívül izlésről tesz tanubizonyosságot és erősen hozzá fog járulni az amugy is ismert cég jó hírnevének emeléséhez.

Az aradi Strasser Ignác divatruccs (Lutheránus templommal szemben) ma felajánlott a megválasztandó Miss Arad és két udvarhölgye számára egy-egy divatos és modern nyakláncot. A Strasser-áruház, amely olcsó árai dacára elsőrendű árut hoz forgalomba és ezért megfelelő népszerűségre tett szert a vásárlóközönség körében, három rendkívül szép nyakláncot ajándékoz a három legszebb

urileánynak, aki maga választhatja ki a neki tetszőt a cég nagyszerűen felszerelt raktárából.

Nagyszámu előjegyzés történt a mai napon is az aradi Bloch-cégnél, amely elővételben árusítja a Miss Arad estély jegyeit. Még egyszer figyelmeztetjük a közönséget, igyekezzen mielőbb beszerezni a szükséges jegyeket, mert nem vállalhatunk felelősséget azért, ha utólag nem tudunk valakit elhelyezni. A Bloch-cég az előjegyzett jegyeket csupán csütörtök estig tartja fenn. Az érdeklődők, valamint a Miss-jelöltek számára egyébként lapunk más helyén közöljük a fontosabb tudnivalókat. A zsűri számára nem adunk lapunkban instrukciókat. A temesvári főrendezőség által az egész országra nézve megállapított versenyszabályokat, illetve szavazási instrukciókat közvetlenül a választás előtt közlik a zsűri tagjaival és azok oly egyszerűek, hogy néhány perc alatt megérthetők. Így ebben az irányban semmiféle komplikáció nem keletkezhet.

A mai napon a Scherhag H. és Fia cég (Lázár Vilmos-ucca) kiállította üzlete kirakatában a Miss Arad és két udvarhölgye számára készített válszallagokat, amelyeknek izléses volta, gazdag himzése és dekoratív kiállításuk rendkívül sok nézőt vonzott.

Töltsd ki és jelentkezzél vele a szelvényen közölt fényképesek egyikénél

## Miss Arad

Alulírott

részt veszek

a Miss Arad-versenyen és feljogosítom az Aradi Közlönyt és a Színházi Eletet, hogy fényképemet közölje.

Ezen szelvény felmutatóinak a Nagy Géza és Weisz Lipót főtéri fényképeszeti műtermek díjtalan felvételt készítenek és eljuttatják az Aradi Közlöny-höz ezen szelvényvel együtt.

Már kész felvételemet csatoltan küldöm meg a Miss Arad rendező-bizottságának.

Aláírás: \_\_\_\_\_

Pontos cím: \_\_\_\_\_

\* Ma, csütörtökön este a Böregér gyönyörű melodrá csendül fel az aradi színház orchesterében és parádés előadásban ismét felelevenedik a felejthetetlen operett, amelyet Felhő Ervin gondos irányítása mellett premierszámba menő lelkesedéssel hozott ki az aradi színház operettgyűjtése. Kornély Mária, Agoston Baza, Dancs Ica, Keleti Árpád, Székely Bálint, Fratta Géza, Felhő Ervin, Csóka József alakítják a főszerepeket az operettben, amelynek Aradon egész külön közönsége van. A bérlet.

WIENER MESSÉRE olesón utazik „Dácl” Sándor Ferenc menetiigirodaja útján

\* Pénteken este: Okos mama, mozhelyárrakkal! Zsufolt házra készül pénteken este a színház, mert mozhelyárrakkal az Okos mama olyan szenzáció, amiben csak vasárnap délutánonként van része a közönségnek. Multkor is a vasárnapi zsufolt ház miatt igen sokan mentek el jegy nélkül a pénztártól, ezeknek akár most kedvezni az igazgatóság. Eredeti premier-kiosztás, a címszerepben Kornély Máriával.

\* Poór Lili és dr. Janovics Jenő aradi vendéglátókkal a jövő hét eseményel. Keddtől kezdődőleg lép fel a művészpár, s a vendéglátók során egy premier is lesz, a Ferike mint vendég, Budapest slágerdarabja, amelyet Bus Fekete László és Góth Sándor, az ismert művész irtak.

## Ha román előadás van a színházban, a magyar társulat még délután sem játszhat

A város nem engedi meg a szombat délutánra hirdetett előadást, mert este román társulat játszik a színházban

Szombat estére román társulat foglalta le az aradi városi színházat, a magyar színészek tehát nem játszhatnak ekkor. A színház igazgatója, csakhogy jövedelmet teremtsen, délutánra tűzött ki előadást. Régebbi kelettel érvénybe lépett ugyan egy rendelet, amely nem engedi meg, hogy román társulat fellépésének napján a magyar színészek is előadást tartsanak, de Szendrey Mihály abban reménykedett, hogy, amint más városban is a városi hatóságok eltekintenek a szorító miniszteri intézkedéstől, úgy Aradon is megkapja a szombat délutáni előadásra az engedélyt. Hétfőn ez ügyben kérvényt nyújtott be a város kulturális igazgatóságához, amely ma foglalkozott a ké-

réssel és a miniszteri rendelkezésre való hivatkozással.

nem engedte meg a magyar színház társulatnak azon a napon való előadás megtartását, amikor a színházban román színészek játszanak.

Híabba hivatkozott arra Szendrey, hogy maguk a román kollegák sem ragaszkodnak ahhoz, hogy amikor ők foglalják le a színházat, a magyar társulat ne játszon, a város hajthatatlan maradt és így a különben is nehéz viszonyok között levő színház az egyetlen jó színházi napon, szombaton kénytelen a környék valamelyik nagyobb községe felkeresni, hogy valamilyen jövedelemhez jusson.

ABBZIA

REGINA HOTEL STEFANIE

Vámmentes zóna. — Redukált árak. — 150 szoba és apartement. — Fürdőzenekar és házizenekar. — Golf. — Májustól fürdőszalon.

Ugyanazon vezetés alatt: PALACE HOTEL.

E. KUNZ.

## Temesváron tovább folyik a villanyháboru

Bocu Sever kormányzó személyesen interveniált a városnál a villany egységek árának érdekében — A város „tanulmányozás tárgyává teszi” a kérdést

Temesvárról jelentik: A város vezetősége foglalkozik a kormányzás átíratásával, amelyet a városi üzemek árleszállításával kapcsolatban közölt. A kormányzó külön lépéseket tett a villanyárak leszállítására, mert nagyon elszomorító látványt nyújtanak a városban a gyertyával világított kirakatok. A kormányzás ugyanis azt kívánja, hogy a házson mellőzésével is szállítsák le az árakat.

A város ezzel szemben a költségvetésre hivatkozik és fontosnak tartja, hogy ennek egyensúlyban maradása érdekében változás lehetőleg ne történjék.

A városi vállalatok igazgatóságait azonban utasította a város vezetősége, hogy az árak leszállításának kérdését vegyék tanulmányozás tárgyává és tegyenek konkrét javaslatot, hogy mennyiben lehet eleget tenni a megnyilvánult kívánságoknak?

## Huszonkét százalékkal nagyobb exportkontingenst kér Ausztria Magyarországtól

Bécsből jelentik: A Nickl Alfréd rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter vezetésével álló kereskedelmi delegáció folytatja azokat a tárgyalásokat, amelyek Ausztria és Magyarország között levő kereskedelmi szerződés megújítására már hetekkel ezelőtt megkezdődtek és előbb Bécsben, majd Budapesten folytak. A tárgyalásokról, amelyek előreláthatólag napokig fognak tartani, egyik osztrák résztvevő a következőképpen nyilatkozott:

— Az osztrák követelések fő része arra vonatkozik, hogy ipari kivitelünk Magyarországra fel lényegesen emelkedjék. Az elmúlt három év alatt az osztrák kivitel Magyarországra fel állandóan esett. 1928-tól 1930-ig a magyar agrárbehozatal átlaga Ausztria felé kétszer akkora volt, mint az osztrák készáru-gyártmányok kivitele Magyarország felé. Osztrák szempontból ez természetesen meglehetősen tarthatatlan állapot és a jelenlegi kereskedelmi szerződési tárgyalások célja éppen az, hogy az osztrák kivitel valamiképpen arányba hozza a behozattal. Ausztriának az a kívánsága, hogy az osztrák készáru bevitelére Magyarország felé lényegesen emelkedjék, még pedig ez az emelkedés 20—50 százalék között mozogjon. Ennek a megvalósítási

## Nyilatkozik a bécsi tárgyalások egyik osztrák résztvevője

formája a kereskedelmi szerződésben az volna, hogy kontingenst kellene az egyes ipar-cikkre vonatkozóan megállapítani, amelynek keretén belül kedvező vámtételek mellett tudunk ipari gyártmányokat Ausztriából Magyarországra szállítani. Az osztrák ipar hajlandó abba belemenni, hogy a kontingensen felül eső kivitel Magyarországra már ne a kedvezményes vámtételek, hanem a felemelt vámtételek alapján történjen. Általában nagy átlagban Ausztria részéről olyan kontingenst kérnek, amely az utolsó három év kiviteli átlagánál 25 százalékkal több. Csak kevés olyan cikkről lesz szó, amelyben ezenfelül kontingenst kívánnak az osztrák ipar számára.

## Fogva marad Roósz Péter,

a temesvári Építési Szövetkezet letartóztatott vezérigazgatója. A törvényszék vádtaancsa nem vette figyelembe a szabadlábrahelyezési kéréseket

Temesvárról jelentik: Megirtuk, hogy óriási feltűnést keltett Temesváron Roósz Péter nyugdíjas kapitánynak, az Építési Szövetkezet vezérigazgatójának letartóztatása. Roósz tegnap a törvényszék vádtaancsa elé került, amely a kora délutáni órákban ült össze, hogy döntsön további sorsa felett. A letartóztatásban lévő igazgató a bíróság előtt kifejtette, hogy

a váltók leszámítása teljes joggal történt. Ezután dr. Nagy Hugó ügyvéd akarta előterjesztetni részletesen védealmát, de miután az

## Paul Whiteman válík

Hűtlen elhagyással vádolja feleségét a jazz- király

New-Yorkból kábelezik: Paul Whiteman jazz-király válopert indított felesége, Hoff Vanda volt táncosnő ellen, akit hűtlen elhagyással vádol. Azt is felhossa ellene, hogy magával vitte Whiteman életbiztosítási kötvényeit, 80.000 dollár összegben.

## Még mindig nem tudják, kik ölték meg a szép Vivien Gordont

Zsarolásból élt a megfojtott amerikai színésznő

Newyorkból jelentik: A rendőrség erőlyesen dolgozik Vivien Gordon színésznő halála rejtélyének kibogozásán. A színésznőt egy autóban megfojtva találták meg. Halálát azzal magyarázzák, hogy egyes rendőrségi embereket és detektíveket megfenyegetett azzal, hogy ellenük fog vallani. A színésznő egyik barátja Classie Clayton, azt vallotta, hogy a színésznő éjjeli mulatóhelyeken zsarolással foglalkozott. A newyorki társaságban Clayton vallomása nagy izgalmat keltett, mert Clayton állítólag igen sok embert belekevert az ügybe. Egy kubai származású masszírozónát is gyanúsítanak a gyilkossággal, aki a gyilkosság előtti napon masszírozta Gordont és akit két ember társaságában láttak a gyilkosság előtti éjszakán.

## „Egy nép és két állam”

Curtius dr. német külügyminiszter kijelentette Bécsben, hogy ne várjanak szenzációkat a látogatásától

Bécsből jelentik: Curtius külügyminiszter ma fogadta a bécsi német követségen a sajtó képviselőit, akiknek nyilatkozott a különböző aktuális kérdésekről. A német külügyminiszter kihangsúlyozta, hogy

Németország és Ausztria között szoros és szívélyes kapcsolatok állanak fenn.

de közölte azt is, hogy nem szabad szenzációkat várni a Bécsben tett hivatalos látogatásától. A német kormány hajlandó minden békés együttműködésre a többi állammal, a német nép jogainak fenntartásával. Maga is hivatkozik egyébként annak a formulának, amelyet dr. Schöber állított fel a német és osztrák viszony tekintetében. „Egy nép és két állam”. A német és osztrák politika teljesen azonos és a két nép között szolidaritás áll fenn.

## Március 7-ikén

mindenkül ott lesz a „Fehér Kereszt”-ben tartandó

táncos teaestélyel egybekötött

## „Miss Arad 1931”

választáson.

Jegyelővétel BLOCH-nál.

## Közokirathamisítással vádolva került Nagyváradon a vádlottak padjára egy szesz-inspektor

Nem mindig az inspektor az erélyesebb feljelentő

Nagyváradról jelentik: Szokatlanul érdekes bünper került tegnap délelőtt a nagyvárad törvényszék Kálnay-büntetőtanácsa elé. A vádlott Bogdán Virgil földművelésügyi szeszinspektor volt és a vád nem kisebb, mint közokirathamisítás. Bogdán Virgil szeszinspektor ugyanis néhány hónappal ezelőtt megjelent a Kovács-bodegában és ott átvizsgálva az eladásra szánt italokat, azokat szabálytalannak találta. A szeszinspektor azt kifogásolta, hogy az egyes üvegekről hiányzik a pénzügyigazgatóság láttamozása. A szabálytalanságról a szeszinspektor jegyzőkönyvet vett fel és a Kovács-bodega tulajdonosát 10.000 lej pénzbírsággal is sújtotta.

A Kovács-bodega tulajdonosa erre feljelentést tett a szeszinspektor ellen és a feljelentésében hamisnak deklarálta a felvett jegyzőkönyvet. A vizsgálóbíróság a feljelentés alapján meg is indította a vizsgálatot Bogdán Virgil ellen és a vizsgálat során olyan komoly momentumok merültek fel a szeszinspektor ellen, hogy az ügyészség közokirathamisítás miatt vádat is emelt ellene.

Tegnap délelőtt került az ügy a várad törvényszék elé. A törvényszék kihallgatta Bogdán inspektort, aki kijelentette, hogy a Kovács-bodegában talált italok szabálytalanok voltak és csak a kötelességét teljesítette, ami-

ügyész többször félbeszakította, csak nagyon röviden, a hiányos bizonyítékokra való tekintettel, a letartóztatási végzés megsemmisítését kérte. Majd a tanács asztalához lépve, átnyújtott egy iratot, amelyben

Cozma Constantin őrnagy-állatorvos kijelenti, hogy nem kívánja Roósz letartóztatását.

őt a szövetkezet zavartalan ügymenetére való tekintettel kéri, hogy helyezze szabadlábra.

A vádtaancs rövid tárgyalás után, ennek dacára is a fogvatartás mellett döntött.

Kor a jegyzőkönyvet felvette és a bodega tulajdonosát megbüntette.

A Kovács-bodega tulajdonosa ezzel szemben előadta, hogy a boroakat egy gyárból vásárolta és erről számlája is van. Róla semmiképpen sem tételezhető fel, hogy a borral spekulálni akart volna.

A törvényszék ezután több tanut hallgatott ki, majd úgy határozott, hogy az érdekes bünperben március 10-én hirdeti ki ítéletét.

## Az aradi mozik mai műsora

5, 7 és 9 órakor.

CENRTAL MOZGÓ: Ő VAGY ÉN. Harry Pielnek első hangos (németül és olaszul) beszélő filmje. Nemcsak rendezte a filmet, hanem kettős szerepet is játszik benne mint üldöző és üldözött. A felvétel színhelyei: Olaszország isteni szépségű vidékei, Milano, Genova, Rapallo. Idegészültség, iram és izgalom jellemzik ezt a csodálatos filmet. A további főszereplők: Hans Junkermann és Valery Boothby. Előadások megkezdésekor az ajtók bezártnak.

SELECT MOZGÓ: I. UTAZÁS NAPKELETNEK GÉPKOCSIN. II. AMAZONAS (A vízek királya). Két nagy rendkívül érdekes és látványos kultúrkép gyönyörű szép felvételekkel.

ELITE MOZGÓ: AZ EZÜSTRUHÁS HÖLGY. Dráma a színpadok világából. Főszereplők: Billie Dove, Francis Buschmann és Warner Oland.

GRADISTE MOZGÓ: 7 és 9 órakor. A VIHAR-LOVAS. Kalanddráma. Reed Howes a főszerepben.

# HIREK

## Egy korall-királynő

Ausztráliai lapok írják, hogy Sidneynek érdekes vendége van és pedig Evelyn királynő, Badu-sziget iher uralkodója. A különös hölgy méltóságos jelenség, szaruszemüveget kord és ódivatu toalettben jár. Anyvfi azonban bizonyos, hogy igen romantikus pályán tésra tekinthet vissza. Volt géplőrő, ügyvéd felesége, szobaszony egy óceánjáró hajón, reménybeli csemege egy malaji törzsi asztalán s végül is királynő lett.

Evelyn Maud Crocker huszonnyolc éves volt, amikor 1898-ban feleségül ment Pitt Zselli londoni ügyvédhez. Evelyn az ügyvéd egyik kartársának iródjában dolgozott és itt ismerkedett meg férjével. Kétévi boldog házasság után azonban meghalt a férfi és teljesen vagyontalanul hagyta feleségét. A fiatal özvegy kénytelen volt kenyérkereset után nézni s minthogy nem volt más lehetőség a számára, beszegődött kajütös asszonynak az Orama gőzösre. Ez a hajó Anglia és Ausztrália között bonyolította le a személyiorgalmat. Egyszer amikor az Orama visszaindulóban volt Brisbane-ből, a Csendes-Oceánban fekvő Korall-szigetek között kormánythrást szenvedett. A gőzösnek ki kellett kótni a legközelebbi szigeten, hogy kijavítsák a hibát. Ez a sziget Badu volt.

Meglehetősen nagy, termékeny, tropikus földdarab ez a sziget, amelyet zátonyos környéke miatt elszoktak kerülni a hajók. Lakóinak, a barnabőrű vad malájoknak rossz híruk volt. Mint kanibálokat ismerték őket. Evelyn asszony mit sem tudott erről és amikor a hajó kiért, felhasználta az alkalmat, hogy sétát tegyen a szigeten és megcsodálja a gyönyörű tropikus növényzetet. Séta közben messzire beemészkedett egy eukaliptusz erdőbe és nem találta meg visszafelé az utat. Amikor hosszas bolyongás után mégis csak kiért a tengerpartra, már csak a messzehaladó Orama kéményeinek füstjét látta. A parancsnok nyilván meglepedezett a kajütös asszonnyól.

Evelyn kínos helyzetbe került, tisztában volt azzal, hogy hónapokba is kerülhet amíg egy hajó arra vetődik s ezért, hogy éhen ne haljon kénytelen volt a benszülöttek vendégbarátságát kérni. Hosszas bolyongás után rátalált a benszülöttek falujára, de mert a viskók kerítésén emberi koponyák fehéreltek, két napig nem mert bemenni a faluba. Végül is az éhség annyira elcsigázta, hogy leterített minden félelmet. Nagy meglepetésére az első benszülött férfi, akivel találkozott rámosolygott, itallal és enniával kínálta meg. Hamarosan aztán meg is barátkozott a benszülöttekkel, akik között legjobb barátságát szerinte próbálta magát hasznossá tenni. Taníttatta a gyerekeket s a nőket oktatta főzésre és egészségesebb életmódra. Öt esztendő után az Orama ismét arra vetődött és a parancsnok több matrózt a partra küldött, hogy nézzenek utána, mi lett az elhúnt Evelynből. Evelyn kijelentette a matrózoknak, hogy nem tér vissza, élete végéig a szigeten akar maradni és csak azt kérte, hogy adjanak neki egy pár sardést, egy háromlécsládát, néhány szerszámot, egy gallon petrolumot, lámpát és könyveket. Aztán amikor a szigetet királva 1910-ben meghalt, egyhangulag őt választották meg utódjául. Evelyn csak azzal a feltétellel vállalta ezt a méltóságot, hogy a benszülöttek felhagynak az emberevéléssel. A törzs beleegyezett ebbe és az erőyes angol nő olyan példás rendbe hozta birodalmát, hogy ezek a benszülöttek ma a legboldogabb lakói a Korall-szigeteknek. Irni, olvasni tudnak, külkereskedelmük is van és saját bankjegyük, ami azonban csak a Korall-szigetek lakói között érvényes. Evelyn királynőnek epebántalmái vannak és ezt kezelte Sidneyben.

— Aradi meteorológiai jelentés. Március 4-én: Hőmérséklet: — 5, ± 1 C. Légnymomás: 758—757 mm. Nedvesség: 71—88%. Prognózis. Március 5-re: Egyelőre borult, csapadékos idő, lényegtelen hőváltozással. — később derülésre hajló idő várható.

— Elhunyt magyar főrendiházi tag. Budapestről jelentik: Ma délebb 69 éves korában hosszas eszenvedés után elhunyt gróf Hadik-Barkóczy Endre volt főrendiházi tag. A gróf már évek óta kirozó rákbetegségben szenvedett.

— Megszűnt az utolsó kommunista napilap Európában. Prágából jelentik: A belügyminiszter rendeletére ma betiltották a kommunisták estilapját, a „Rude Vecernyk“-et. Ezzel a kommunisták utolsó sajtóorgánuma is megszűnt.

— KEMAL FELOSZLATJA PARLAMENTJÉT. Istambulból jelentik: Kemal pasa ma kijelentette, hogy a közeljövőben sor kerül a parlament feloszlatására és egyben megtörténnek a sürgős intézkedések az új választások kiírására.

— Budapest új alpolgármestere. Budapestről jelentik: Ma zajlott le Budapesten az alpolgármesterválasztás, amelynek során Lieber Endrét és Borvendégi Ferencet választották meg túlnyomó többséggel.

Egészségének és munkaképességének fentartása érdekében gondoskodik rendszeres ürülésről. Este 2—3 óra körül dragée normális, enyhe széklet-biztosít. Kérje orvosától Olcsó!

## Meghiúsítottak egy újabb postarablást Budapesten

Rémületében megnémult a postáskisasszony, amikor a betörő álkulccsal behatolt a szobába — Egy véletlenség akadályozta meg a rablást

Budapestről jelentik: Ma délebb vakmerő betörést hiúsított meg egy budapesti gyáros a Lippay-ucai posta épületében. Ebédszüneti idő alatt a bejárati ajtó zárva szokott lenni. A helyiségben foglalatosskodó tisztviselőnk egyszerre csak azt vette észre, hogy a kulcslyuknál kívülről valaki motoszkál, majd álkulccsal egy 20 esztendő körül szegényes öltözetű alak föl is nyitotta az

ajtót és bejött. Rémületében nem mert egy szót sem szólni, amikor szerencséjére arra haladt Simonnek Miklós szomszédában lakó vegyi-gyáros és rákiáltott a fiura, hogy mit keres ott? A fiu ekkor rémülten eldobta az álkulcsot és futásnak eredt. Többen utána szaladtak, elfogták és ekkor kiderült, hogy Ámon Istvánnak hívják, munkanélküli lakatossegéd, aki tettét már régóta tervezte. Letartóztatták.

## Antiszemita incidens történt a temesvári politechnikán

Egy nagyobb, antiszemita diákokból álló csoport bántalmazta a műegyetem két zsidó hallgatóját

Temesvárról jelentik: A temesvári Politechnikumon sajnálatos incidens játszódott le tegnap délelőtt. A Politechnikumnak mindössze két zsidó hallgatója van, akikkel szemben keresztény kollégáik nem viselkedtek ugyan a legbarátságosabban, de eddig nem léptek agresszíven fel.

Tegnap délután, miután a professzor elhagyta a tantermet, egy nagyobb, antiszemita

diákokból álló csoport rátámadt a két zsidó műegyetemi hallgatóra és súlyosan bántalmazták őket. A két zsidó diák az egyetemi rektortól kért védelmet és szankciókat.

Figyelemreméltó, hogy a műegyetemi hallgatóknak egy delegációja kereste fel a rektort. A delegáció hangsúlyozta, hogy rosszak és elítéltek kollégáknak a zsidó diákokkal szemben tanúsított eljárását.

— Folyik a kavargás az újságírók sziguras vasuti szabadjegye körül. Bucurestiből jelentik: Az újságírói vasuti szabadjegyek ügyében a Miscarea hírére vonatkozólag az esti órákban Bucurestiben az a hír terjedt el, hogy a vezérigazgató rendeletére a már kibocsájtott szabadjegyeket is visszavonták. Tehát a régi szabadjegyek érvénye nem szűnt meg.

### Nők a szovjetfronton

Londonból jelentik: A Morning Postnak jelentik Rigából, hogy a Szovjet nagy toborzást indított a nők körében. Március nyolcadikán nőket soroznak légi és vegyi háborúra, a katonai szövetség megsegítésére: a tűzorségi jelző, a helyrajzi és katonai közlekedési szolgálatokra. A legutóbbi propaganda alkalmával 150.000 önkéntes jelentkezett.

— Vak tűzjárma Aradon. Ma délelőtt telefonon értesítették az aradi tűzoltóságot, hogy a Victoria épületében tűz ütött ki. A készültség teljes apparátussal vonult ki a helyszínre, ekkor azután kiderült, hogy a telefonértesítés vaklárma volt és mindössze annyi történt, hogy a Victoria Bank épületének egyik kéménye megrepedt, aminek következtében a kéményből erősebben fűdult a füst kifelé.

**SZENTGYÖRGYI EMIL**  
mű divatkorcskódó

külföldi bevásárlási útjáról hazaérkezett.  
A legújabb kabát-, kosztüm- és ruhakelmék felülmutatottan választékban, még eddig nem létezett olcsó árakban szerezhetők be. Divatból — a kelmék egyidejű bemutatása mellett — készséggel szolgál felvilágosítással.

— Április elsején megszűnnek a népkonyhák. Az aradi népkonyhák, amelyek néhány hónapja működnek, előreláthatólag néhány hét múlva, pontosan április elsején megszűnnek. A megszűnés oka az, hogy a város kőfogott az erre a célra előirányzott pénzből. Amennyiben a munkügyi minisztériumból nem érkezik megfelelő szubvenció, úgy nem lehet elkerülni a népkonyhák megszűntetését.

**Gyermekkocsikrendkívül nagy választékban legolcsóbban HEGEDÜS-nél, Aradon**

— MESTERSÉGES UTON SIKERÜLT ELŐÁLLITANI EGY ÉLŐ-SEJTET. Londonból jelentik: A Daily Chronicle szerint Newyorkban a Rockefeller-Alapítvány laboratóriumában sikerült mesterséges uton előállítani egy élő-sejtet. Az élő szerv kizárólag élettelen anyagokból készült el. A sejtet Einstein professzor ma tekinti meg.

## Pythia holnap 3-tól 5-ig fogadja az Aradi Közlöny előfizetőit

Pythia, a jónövű grafologusnő, holnap, csütörtökön délután 3 órától 5 óráig készen áll rendelkezésére az Aradi Közlöny előfizetőinek. Azok tehát, akik az Aradi Közlöny bönjával még nem kerültek „sorra, holnap felkereshetik Pythiát. Legközelebb szombaton és vasárnap délután 3—5-ig fogadja a grafologusnő az Aradi Közlöny előfizetőit.

— „Magunk között 25 percig“. Nagy érdeklődés nyilvánult meg a felsőkereskedelmi iskolát végzettek szövetségének ma esti kultúrelőadása iránt. Zsúfolásig megtelt a Dacia kávéház különterme, ahol ez alkalommal Vas Gusztáv, az egyesület elnöke „Magunk között 25 percig“ címmel magas szárnyalású, színes és tartalmas előadást tartott. A mindvégig érdekes előadást nagy érdeklődéssel hallgatta végig a szépszánu közönség és melegen ünnepelték a szimpatikus előadót.

**Műjég állandóan kapható SCHREYER VIKTOR szorraktárában**  
Arad, Str. Melanu (Forray-u.) 15.: Telefon az. 358.

— 9 GYILKOSSÁG ÉS 7 KISÉRLET TERHELI A „DÜSSELDORFI RÉM“ LEKÉT. Düsseldorfból jelentik: Kuerten Péter, a düseldorfi rém ügyében befejeződött a rendőri nyomozás. Kuerten ellen kilenc rendbeli gyilkosság és hét gyilkossági kísérlet miatt emelt vádat az államügyész. A nyomozás adatait átadták az esküdttörősnak, amely április 13-án kezd meg a nagy érdeklődéssel várt bünper főtárgyalását.

— Szabálytalanságok a szegénység bizonyítványok kiadásánál. Lutai Cornel dr. polgármester ma rendeletet adott ki, amelyben holnap délre összehívta az összes városi fertálmestereket, akiknek Raicu Aurel dr. kíséretében instrukciókat fog adni. A polgármester ugyanis megállapította, hogy több esetben igazolták a fertálmesterek a szegénységi bizonyítványokat kőrvényező vagyontalanságát, akkor, amikor jövedelmük tulajadja a törvényben előírt havi ezer lejt. A holnap megbeszélés alkalmával a város vezetősége szigorú utasítást ad ki, hogy kezeljék felkísmeretesebben ezt a kérdést, és csak akkor igazolják a vagyontalanságot, ha meggyőződést szereztek arról.

Sportolók nátha, influenza kellenetlenségétől menekülnék, ha Anacot pasztillát szopogatnak. Egy fiola ára 37 lej.

## Egy napon halt meg hirtelen a budapesti Itéletkhirdetés közben kapott szívszélhüdést Buzáth Péter járásbíró két alelnöke dr. — Ady Endre nagybátyja, Morvay Géza dr. volt a másik elhunyt alelnök

Budapestről jelentik: Ma délelőtt a járásbírószágon

Itéletkhirdetés közben szívszélhüdezből kifelé hirtelen meghalt dr. Buzáth Péter, a járásbíró egyik alelnöke.

A tragikus haláleset érdekessége az, hogy éppen

az éjszaka hunyt el a járásbíró másik alelnöke, dr. Morvay Géza is, aki egyébként Ady Endre nagybátyja. Buzáth a tárgyalás előtt éppen Morvay haláláról beszélgetett hosszabban. Dr. Buzáth Péter 60 esztendősen agglegény volt és az „Esplanade” szállóban lakott.

## A Bachmann-jazz karmesterének fiát elgázolta a villamos

### Leugrott a villamosról és a kerekek alá került

Budapestről jelentik: Az ismert Bachmann karmester fiát súlyos villamosbaleset érte. Amint Budapestről jelentik, az elmúlt vasárnap délután az Oktogon-téren közlekedő hatos jelzésű villamos pótkocsijáról leugrott egy kislány, oly szerencsétlenül, hogy lábával a kerekek alá került.

A kocsivezető nyomban fékezett, a fiút kihúzták a kocsialól és a mentők a Rókus-kórházba szállították. Megállapították, hogy balcomb és balboka törést szenvedett. A diák zsebében talált iratokból kiderült, hogy Bachmann Bélának hívják és hogy fia az Aradon napokig szerepelt Bachmann-jazz karmesterének, Bachmann Károlynak.

## Nagyarányu földrengés Görögországban

Athénből jelentik: Görögország déli részén nagyarányú földrengés pusztított, amelyek óriási károkat okoztak. Kumina faluban 350 ház rombadott, két ember meghalt, nyolcan súlyosan, többen könnyen megsebesültek.

— Hamisbankgyár működik Erdélyben. Néhány nappal ezelőtt a kolozsvári rendőrséghez több feljelentés futott be és ezek elbeszélések, hogy a városban nagy számban terjesztenek hamis bankjegyeket. A rendőrség nyomozása során csak néhány hamis bankjegyet sikerült lefoglalni, amelyek arra mutatnak, hogy egy jólszervezett hamisítóbánda működik Erdélyben. A hamisítványoknak mindössze az a hibájuk, hogy a bankjegy hátlapján lévő víznyomatos fej a hamisítványokról teljesen hiányzik.

— Bojkottálják az arabok a zsidókat Palesztinában. Londonból jelentik: A palesztinai arab nemzeti végrehajtóbizottság egész éjjel tartó izgatott hangú ülésen újból foglalkozott MacDonald miniszterelnöknek a palesztinai politika ügyében dr. Weizmannhoz intézett levelével. A bizottság a zsidók könyörtelen bojkottálását határozta el és felszólítja az arab lakosságot az arab nemzeti és háziipar támogatására.

Ovomaltine természetes erősítő tápszer megacélozza az izmokat, erősíti az idegeket.

— Előadás a távolbalatásról. Élénk érdeklődés mellett tartotta meg rendes heti kultúrelőadását a Zsidó Ifjúsági Kulturkör Hasszinger-uccai helyiségében. A tagok — mint rendesen — most is nagy számmal jelentek az előadásra, ahol Krausz János ismertette a modern technika legújabb osodáját, a távolbalatató készüléket, vagy más néven a „Telehort”. Előadásában a kísérletek megkezdésétől egészen a mai formájáig, a távolbalatás problémájának nagy jelentőségéről és még sok más idevonatkozó részletről számolt be igen részletesen. Az értékes előadást a hallgatóság nagy tetszéssel fogadta.

**„Miss Arad 1931”**  
választáson

**mindenki**  
ott lesz.

Március 7-én este 9 órakor  
a „Fehér Kereszt”-ben.  
Jegyelővétel BLOCH-nál.

— A Magyar Párt köznevelődési szakosztály, ifjúsági leánytagozata folyó hó 5-én, csütörtök este fél 7 órakor a Magyar Otthonban gyűlést tart, melynek napirendjére igen fontos kérdések elintézése tűzött ki. Kérjük tehát csoportunk minden egyes tagját, hogy ezen gyűlésen megjelenni szíveskedjen. A vezetőség.

## Út az Égből a — szappanképviseletig

PÁRISBÓL jelentik: Az Oceanrepülő Levine, aki a közelmúltban ismert botrányaival vonja magára a figyelmet, Scherbourgba érkezett. Az ottani munkatársainak kijelentette, hogy amerikai szappangyárnak akar európai képviselője lenni a jövőben.

— Kézrekerült a notórius templomfosztogató. Gyöngyösről jelentik: A rendőrség tettenérte Takács György napszámost, aki az ottani ferencendi templomban éppen az egyik perselyt fessegette. A templomfosztogatót felkísérték a rendőrségre, ahol bevallotta, hogy már negyedszer törte fel a templom perselyeit. Megállapítást nyert, hogy a templomfosztogató Egerben és Hatvanban is több templom perselyét fosztotta ki.

## Titkolják férje tragikus halálát a londoni biztosító-intézet igazgató haldokló felesége előtt Budapestem temetik el ideiglenesen az elhunyt Benjamin E. Waliacot — Narkotikus szer idézte elő a halált

Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy a balkáni gyorsvonat egyik fülkéjében eszméletlen állapotban találták Benjamin B. Waliacot, a „Royal Exchange Assurance” londoni biztosítóintézet kelet-európai központjának vezetőjét. Wallace tegnap reggel meghalt és holttestét ma boncolták fel. Tetemében semmi olyan elváltozást nem találtak, amely halálára vonatkozólag közelebbi magyarázatot adna

— Elfogott betörők. Csontvay István és Jancsik Lajos nagylaki lakosok néhány nappal ezelőtt az éjszaka leple alatt behatoltak Andreics István gazdálkodó lakásába és onnan 12.000 lejt loptak el. A nagylaki csendőrség rövid nyomozás után kézrekerítette a tetteseket, őrizetbe vette őket és ma délelőtt beszállította az aradi ügyészségre, hol Vulpe Constantin főügyész indítványára a vizsgálóbíró letartóztatta őket.

— Siessen szombat estig. ha állami, magántisztviselő, vagy alkalmazott, Pythia psychografologushoz mert csak fentiek részesülnek 50 százalékos kedvezményben. Fogad: 11—1 és 4—7 között. Boulevard Carol (Erzsébet-körút) 71., Ipartestülettel szemben.

— Székelési zavarok, bélgöres, puffadtság, gyomorszárdulás, izgalmi állapotok, szívidegesség, félelemérzés, bódultság és általános rosszullét esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz a gyomor és belekatona tartalmát gyorsan és fájdalom nélkül kiüríti, a vérkeringést előmozdítja a tartós megkönnyebbülést szerez. Korunk legkiválóbb orvosai a Ferenc József vizet úgy értékelik, mint nőknél és gyermekeknél teljes eredménnyel alkalmazták. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Sorozzák a schimbás-lovakat. Az aradi lovasdivízió parancsnoksága közli, hogy a Schimbás-szolgálatra jelentkezett újoncok lovait a kasszaintézközi kaszárnyában egy bizottság fogja felülvizsgálni. A 13-ik Calaras-ezred megbízottja szombatonként végzi ezeket a vizsgálatokat és az elsőfokú kiszuperált lovakat egy második bizottság is felülvizsgálja.

— Használja ki, mert csak szombat estig részesülhet állami, magántisztviselő, vagy alkalmazott 50 százalékos kedvezményben Pythia psychografologushoz, aki pár sor írásából mindent megmond. Fogad: 11—1 és 4—7 között. Boulevard Carol (Erzsébet-körút) 71., Ipartestülettel szemben.

— Dr. Lakatos badeni szanatóriuma Wien mellett. Egész évben teljes üzemben. 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Apparatmentek fürdőszobával. Nagy kerti terraszok. Összes diéták. Külön szívsztály dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Ötórai tea a grillroomban, tánc-saját mozgószínház és egyéb szórakozások. Mérsékelt egységárak úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

és csak külső jelekből következtetik, hogy narkotikus mérge következtében állott be a halál. Ezért belső részeit vegyvizsgálatnak vetik alá és már el is küldték azokat a vegyvizsgáló intézetbe. Rákbetegségben szenvedő és Londonban haldokló feleségét még mindig nem értesítették haláláról. Eppen emiatt Budapestem temetik el, csak hogy felesége ne tudja meg váratlan elhunytát.

## Életfogytiglani fegyházat kapott a debreceni rablógyilkos, aki 18 kalapács és e- zatával — Atáblai tárgyaláson nem állította szerelmi kaland- kal vádolni meg a meggyilkolt öregasszonyt a rablógyilkos

Debrecenből jelentik: Ma tárgyalta a debreceni tábla Medgyesi Károly nyírbátori cipész-mester rablógyilkosságának bűnügyét, amelyet páratlan brutalitással hajtott végre, mint ismeretes, 1929. év júliusában. A cipész-mester ugyanis tizenhatszáz kalapácsütéssel meggyilkolta özvegy Szabó Albertnét, egy 63 éves debreceni asszonyt, akinek aztán a takarékpénztár és valamennyi értékét elrabolta. A törvényszék életfogytiglani fegyházbüntetésre ítélte a bestiális rablógyilkost és ezt az ítéletet erősítette meg a debreceni tábla is. Az ítélet indoklása nem fogadta el a rablógyilkos vallomását, amely szerint ő szerelmi ösz-

szeköttetésben állott az asszonnyal. Az ítélet ellen úgy a rablógyilkos védője, mint az ügyész a kuriához feleltek.

## Okvetlen használja ki,

mert csak szombat estig részesülhet állami, magántisztviselő és alkalmazott

**50% kedvezményben**

**PYTHIA** psychografologushoz,

aki pár sor írásból mindent megmond.  
Fogad: 11—1-ig és 4—7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

## Dr. Telléry nagyszentmiklósi orvos fiai magyar falvat alapítottak Indiában

**Telléryfalva kalandos alapítása — Hogyan uszott el a legendás Telléry-vagyon? India ősréngeteiben, egy magyar faluban 8000 szőnyegszövő indus dolgozik**

Budapestről jelentik: A múlt század hatvanas éveiben két vállalkozó szellemű fiú: Telléry János és Antal, dr. Telléry nagyszentmiklósi orvos fiai kivándoroltak Indiába. A tizenhárom nyelvet tökéletesen beszélő Telléry János előbb egy orosz főherceg mellett teljesített titkári szolgálatot, akivel benitazta az egész világot. Így került el Indiába is, ahol később végleg letelepedett. Először a Dzseipuri maharadzsza megbízásából bevezette a városba a gázvilágítást és ezért igazgatói állást kapott. Rövidesen azután különféle más vállalkozásokba fogott, ezek kitűnően sikerültek és Telléry rövidesen dúsgazdag ember lett. Számos ipartelepe, bányái és kereskedelmi raktárai voltak India nagyobb városaiban és egy időben nagyon sokat írtak az indiai lapok „India magyar nábobjáról”.

Indiában Ferenc Ferdinánd főherceg, Hoppe, gróf Zichy Géza, Mocsáryné Fáy Flóra, meglátogatták a híres magyar nábobot. Utalásukban mindannyian foglalkoztak Telléry János mesés gazdagságával.

### Szól a Ma ifjusága

„Művészi érzék fejlesztése útján egy szebb életfelfogás felé” — Új kép a Kölcsey Egyesület Anyák Iskolájában

Az előadó dobogón férfi helyett, fiatal leány, az ifjuság szépségében. Előtte a nagyteremben és a karzaton többszáz hallgató s közöttük feltűnően nagy számban a Ma ifjuságából, akik még csak húdolóban vannak a Holnap felé. Egyben a kép változatlan az, amely január óta a hét minden szerdáján volt az Anyák Iskolájában, Pataki Veronika is az őt a dobogón megelőzőtt orvoselőadók mélyen a lélekből feltörő hitével fejezte ki meggyőződését, egy erősebb jövő lehetőségéről, ha a megváltozott életviszonyokban új nevelési eljárással elébe vág a nevelő nemzedék a lelki krízisnek, melyben most az ifjuság él. Egyórás előadásának alap gondolata, hogy a mindenkiben rejlő művészi ösztön szépségét kell nagyra nevelni, hogy annak világosságában a küzdő ember harmonikus életfelfogáshoz jusson s az élet mai sötét képe a nemzedékek lelki ellentétével el fog tűnni. A boncoló tudás erejével és a művészi fantázia szépségével megszerkesztett előadás fiatalos közvetlenségével, magával ragadta a hallgatóságot. A hatalmas taps, mely Pataki Veronika előadását követte, tanúságtétel volt arról, hogy hitvallását a művészi szépségek nevelő erejéről, százzal vették át továbboltásra ifjú lelkekbe.

Előadásában rámutatott arra, hogy meg kell hallgatni a ma ifjuságát, ha nevelését vitatják. Azután kifejtette, hogy a tegnapi és mai nemzedék között mély világnézeti és életcélkülönbség van. Ennek magyarázatát abban látja, hogy az idősebbek szilárd anyagi viszonyok között nőttek fel, míg a fiatalok bizonytalanná lett körülmények között indulnak neki az életnek. Részben ez az oka az ifjuság lelki krízisének, melyet ellensúlyozhatunk az élet szépségeivel. Ezekhez elvezethet a művészi érzék fejlesztése, melyet széles körökre kíván kiterjeszteni. Ma minden emberben van művészi érzék. Ennek fejlesztését a kis gyermeknél kell kezdeni. A művészi érzék nevelése örömet hoz életünkbe, megnyugvással, boldogsággal tölt el, mert szép formában biztosít kiélést. Szól az ifjuság művészetneveléséről. Végül megemlékezik Lohelandról, tanulmányai színhelyéről, ahol többek között a művészi érzék fejlesztése nagyban hozzájárult nemcsak szebb életfelfogás keletkezéséhez, de új életformához is. Ennek keretében harmonikusan fejlesztették az ember összes képességeit, munkaközösség formájában.

val. Telléry több indiai maharadzsával állott üzleti összeköttetésben. Egy postisjárvány alkalmával két maharadzsza meghalt, rendezetlenül hagyva Tellérynél fennálló hatalmas tartozását. Telléry ekkor az angol kormányt pörölte, de eredménytelenül és ez a behajthatatlan három és fél millió rupia nemcsak megzavarta üzletmenetét, de egyszerűen dönkre tette Telléryt, akit annyira lesújtott ez a veszteség, hogy nem tudta túlélni.

Időközben magához vette öccsét, Antalt is, aki kisebb arányokban, de követte elhunyt bátyját a szerencsés vállalkozásokban. Germanus Gyula dr., a híres magyar orientalista tudós, aki jelenleg Indiában egyetemi ta-

nár, egy ismerősének nemrégiben írta, hogy Indiában egy Telléryfalvára bukkant. Ez egy nagy ipartelep, Bhadoli falutól két mérföldnyire terül el és nyolcezer szőnyegszövő indust foglalkoztat. Ezt a telepet a benareszi maharadzsza engedelmével, Tellérypror-nak, Telléryfalvának nevezték el.

A 72 éves Telléry Antal élénk részt vesz még ma is vállalatai vezetésében, de a telepnek két fia, Ottó és János, — mindkettő mérnök — állnak az élén. Mikor dr. Germanus kérdést intézett az agg Telléryhez, hogy visszatér-e még Magyarországra, Telléry kijelentette, hogy nagyon törődött, fáradt, csálódott ember, aki már bajosan vállalkozhatik ilyen roppant nagy utra.

Telléry Antalnak egyébként igen kiterjedt rokonsága él a Bánátban és a Bánságban. egyik unokaöccse a Prágai Magyar Hírlap szerkesztője. Nagy Emil pedig, a volt magyar igazságügyminiszter, sógora.

## T U D N I V A L Ó K

### a március 7-iki „Miss Arad” választásról

#### A választás

március 7-ikén, szombaton este 9 órakor kezdődik a Fehér Kereszt nagytermében, táncos teastéllyel egybekötve. Miss Aradon kívül két udvarhölgyet is választanak.

#### Résztvehet

minden urileány 16—24 éves korig, az ismert feltételek szigorú betartása mellett.

#### A zsűri

többszöri selejtezés után pontozással, titkosan szavaz.

#### A három nyertes

résztvesz a Temesváron tartandó Miss Transylvania választáson.

#### Díj

Hartmann Kálmán ékszerész által felajánlott gyönyörű arany karcsatt.

#### Ajándékok

A három nyertes között osztjuk ki.

#### Benevezni

március 7-ikén este hat óráig lehet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, vagy pedig **aznap este 9 óráig** a Miss-választás pénztáránál a Fehér Keresztben. A benevezés az Aradi Közlöny szelvényével történik.

#### Meghívót

külön nem boesát ki a rendezőség és ezúton hív meg mindenkit.

#### Megjelenés

Résztvevő urileányok tetszés szerint.

#### Gardék és nézők

tetszés szerinti ruhában

#### Táncosok

sötét ruhában.

#### Vidékiek

a Fehér Kereszt és Központi szállodákban 40 százalékos kedvezményt, a Fehér Kereszt étteremben pedig 25 százalékos engedményt kapnak. — Az engedményre jogosító bont minden vidéki az Aradi Közlöny kiadójában veheti át naponta, szombat este 6 óráig.

#### 300 urileány

jelentette be eddig részvételét.

#### A résztvevők

a választás estéjén a pénztárnál kapják meg sorszámkukat, amellyel a zsűri elé vonulnak.

#### A zenét

a tiztagu Rengers szimfonikus jazzband szolgáltatja. — Választás után szappé, majd tánc reggelig.

#### Belépődíj:

**Személyenkint 80 lei. Miss-jelölteknek és táncosoknak 60 lei.**

Teajegy (nem kötelező) 20 lei. — A számozott ülőhelyre jogosító 80 lejes jegy elővételben **BLOCH** papírkereskedésében kapható.

## Szántó György, az ismert aradi író drámát írt Shakespeare életéből

*Az új darabot a budapesti Magyar Színház fogadta el előadásra — Elragadtatással nyilatkoznak a darabról irodalmi körökben*

Szántó György aradi író magasan évelő karrierjének egy újabb fényes étappiájához érkezett el. Már az ősze egy újabb műfaj műveléséhez fogott hozzá Szántó, aki sorozatos regényei után a drámaírással is megpróbálkozott. Szántó György kapcsolata a színpaddal régi keletű, hiszen ő volt a kolozsvári Operaház első diszlettervezője, aki a színpadtechnikát nemcsak piktorális, de irodalmi szempontból is tökéletességgel ismerte.

Szántó György új darabja Shakespeare életéből merítette témáját. A kísérlet ragyogóan sikerült, mert a budapesti Magyar Színház előadásra

fogadta el a darabot és minden valószínűség szerint még ebben az esztendőben előadásra is kerül. Szántó György eddigi irodalmi munkássága során is beigazolta, hogy a klasszikus témák nagymestere. Elevenen dolgozó fantáziája, amely eredetileg mozgásra s helyzetek meglátására idegződött be, bizonyára egészen megkapó módon érvényesül jelenlegi jelki szituációjában. A budapesti kritikusok egyhangú elragadtatással beszélnek Szántó György legújabb művéről, s megállapítják, hogy nemcsak mint regényíró kiváló, de regényeiben megnyilatkozó nagy tehetsége drámaírás terén is teljes pompájában bontakozott ki.

## Pécskán csökkent, Nagylakon emelkedett a lakosság száma

A megyei prefekturán most dolgozták fel a megyei népszámlálás alkalmával szerzett adatokat. Ezekből megállapítható, hogy az egyes községekben kisebb mértékű változások állottak be a lakosság számát illetően. A legtöbb községben csökkent a lakosok száma, de igen sok helyen emelkedést mutat a mérleg.

Nagylakon a múltban megállapított 11.806 lakossal szemben most 12.449-et számláltak. Pécskán volt 9149, míg most csak 8523 lakosa van a községnek. Magyarpécska lakossága 7129, a múltbani 7215-el szemben, Szentannán 5579 lakos, azelőtt 5705 volt, Világoson 6140, azelőtt 6203, Pankotán 5326, azelőtt 5212, Kisenőn 2954, azelőtt 2891, Ujaradon 6102, azelőtt 6215, Borosjenőn 6326, azelőtt 5543, Curtici-on 8201, azelőtt 8605, Székudvaron 4766, azelőtt 4653, Butyiban 2939, azelőtt 2957 lakost számláltak.

## Százlóerős sebességgel egy fának rohant

Súlyos szerencsétlenség történt a hirhedi Ördög-kanyarulatban

Berlinből jelentik: A hirhedi Ördög-kanyarulatban Beelitzhoi és Wansee vasútállomások között

ma délelőtt súlyos gépkocsiszerencsétlenség történt.

Ferenczy, az ismert filmépítő, százlóerős autójával, az utlest sima kövezetén megfartolt és

teljes sebességgel egy fának rohant.

A kocsit teljesen összetört és a járókelők a gépkocsi romjai alól húzták ki Ferenczyt és egy Bellon nevezetű barátját, aki szintén a kocsiiban tartózkodott. Pár perccel a szerencsétlenség után, odaérkezett Schauerbruch titkos tanácsos és belgyógyász, aki kocsijára tette a súlyosan sérült Ferenczyt és Berlin egyik szanatóriumába szállította. A szintén súlyosan sérült Beelont egy másik gépkocsi vitte be Berlinbe.

## A kolozsvári sziguranca újabb nagyarányú kommunista bünszövetkezetet leplezett le

**A lefogott Halász Ilona rajtavesztett az elrejtett titkos feljegyzésekben. A hatóságok egyelőre nem adnak felvilágosítást a nyomozás érdekében**

Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári rendőrség politikai osztályán egy újabb kommunista mozgalom leplezése ügyében kezdték meg a vizsgálatot. A kiszivárgott hírek szerint a megszokott kommunista letartóztatásoktól eltérően, amelyek minden beharangozott kommunistanap előtt bekövetkeznek, ez alkalommal kiterjedt kommunista szervezkedés ügyében nyomoznak a hatóságok, amelynek centrumát állítólag Marosvásárhelyen találták meg a sziguranca-hivatalok.

A marosvásárhelyi sziguranca állítólag kommunista sejtet leplezett le, mely a „Népmentő Egyesület” címet viselte. Ezzel kapcsolatban értek el Kolozsvárig a szálak, ahol az ügyvel kapcsolatban számos embert letartóztattak. A sziguranca a Marosvásárhelyről kapott adatok alapján az elmúlt éjjel rajtaütészerű házkutatást tartott egy Halász Ilona nevű nő szállásán, ahol rendkívül sok kompromittáló adatot találtak, közöttük sok címet és utalást azokra, kik a földalatti mozgalomban részt vesznek.

A letartóztatott nő emellett rendkívül telefontesen rejtette el a kompromittáló iratokat. A sziguranca a házkutatás alkalmával talált adatokkal nem volt megelégedve és ezért tüzet

tes motozás alá vette a nőt. A motozás eredményeképpen Halász Ilona szoknyájában a gummívör köre csavarva találták meg azokat a feljegyzéseket, amelyeknek alapján a sziguranca állítólag az egész országra terjedő nyomozást indít meg. A kolozsvári elővezetések következtében több letartóztatást is foganatosított a sziguranca. Az elővezetettek egy részét szembesítették a letartóztatott nővel és kihallgatásuk után szabadlábra is helyezték őket. A kolozsvári sziguranca a letartóztatásokra vonatkozólag minden felvilágosítást megtagadta. Az egész napon át történt letartóztatások eredményeként az éjjeli órákban még több kommunista ügyében folytak a kihallgatások a sziguranca, négy munkás fogva maradt, a többiek a délután folyamán szabadlábra helyezték.

## „A törvényszéki tárgyalóterem nem lehet beteglelkű és izlésű nők találkozóhelye!”

mondotta Meskó Zoltán a magyar parlamentben elmondott interpellációjában. Miért nem rendeltek el zárt tárgyalást a nyiregyházi gyilkosság főtárgyalásán?

Budapestről jelentik: Napirend után a magyar képviselőház mai ülésén Meskó Zoltán a nyiregyházi pör ügyében bejelentett interpellációját mondotta el. Előljáróban kijelentette, hogy sem a független bíróság intézményét, sem a sajtószabadságot nem kívánja érinteni, csupán az igazságügyminiszterhez akar kérést intézni az irányban, hogy a perrendtartás 293-ik paragrafusát módosítsák, miszerint a független bíróság olyan perek tárgyalásánál, amelyek a családi életbe nyulnak bele és a közérkölséget sértik, rendeljenek el zárt tárgyalást. Kijelentette azt is, hogy az interpellációjával nincsen komoly szándéka, választ sem vár rá, mindössze az említett törvénycikk módosítását kéri. Előadta, hogy a közvéleményben zajos megbotránkoztatást keltettek a nyiregyházi bűnper szexuális részleteiről szóló tudósítások. Sok apa kénytelen volt gyermekei elől elzárni az ujságot.

Bródy erre közbeszól: A sajtónak joga és kötelessége volt a nyilvánosságot tájékoztatni a nyilvános tárgyalásról. (Nagy zaj.)

Meskó: Nem engedem mellékvágányra terelni az ügyet. Törvényhozóként kérhetem, sőt követelhetem a paragrafus megváltoztatását. Szexuális kérdéseket ne boncolgassanak a nyilvánosság előtt.

(Közbeszólás: Közönséges gyilkosságról volt szó!)

Meskó: A törvényszék főtárgyalása nem

lehet beteg lelkű és izlésű kíváncsi nők találkozóhelye!

Jánossy: Miért éppen nőkről beszél? (Derűtlenség.)

Meskó: A daniói cigányok főtárgyalásán a bíróság elnöke gondosabb figyelmet fordított a női hallgatókra és figyelmeztette őket, hogy a tanúkihallgatások során borzalmas és undorító részletek következnek. Felszólította tehát a hölgyeket, hogy akik ezektől visszariadnak, hagyják el a termet. Senki sem távozott. Maga a csendőrmester tanu is restelkedett a tárgyaláson elmondani, hogy a cigányasszony nál hol találta meg az ellopott ékszert. És amikor az elnök látta a csendőrmester zavarát, azt mondotta: Ilyen nők előtt nyugodtan beszélhet! Ha egyes nők a ruzsztól nem pirulnak el, annál indokoltabb jóízűre szoktatni őket. (Közbeszólás: Hol az igazságügyminiszter?)

Kiderült ugyanis, hogy Zsitvay Tibor igazságügyminiszter az interpelláció előtt elhagyta a parlament helyiségét. Meskó Zoltán nagy zaja közepette fejezte be beszédét.

## A Cassa Muncii visszaéléseit a közlekedésügyi miniszter vizsgálja felül

Részletes referádákat kért a miniszter az egyes ügyekről

Bucurestiből jelentik: Raducanu közlekedésügyi miniszter ma délelőtt megjelent a CFR, Cassa Muncii irodáiban, ahol inspekción tartott, különböző ügyiratokat emeltetett ki magának, melyekről részletes referádát kért.

## Mindenki

ott lesz március 7-én  
a „Fehér Kereszt”-ben  
tartandó  
táncos teaestéllyel egybekötött

„Miss Arad 1931”

választáson.  
Jegyelővétel BLOCH-nál.

## Siessen szombat estig

ha állami, magántisztviselő, vagy alkalmazott

**PYTHIA** pszichozarológushoz.

mert csak fentiek részesülnek

**50% kedvezményben**

Fogad: 11-1ig és 4-7ig Bulev. Carol  
(Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

# Asszonyok a Cseka szolgálatában

Magyar grófnőkkel és mikrofonnal kémkedik a GPU. —

Az afganisztáni követ szerelmi regénye mikrofonon keresztül — Litvinov a föld legnagyobb intrikusa — A magyar jelző kivételes hatása

Szenzációs leleplezések Besszedovszky legujabb könyvében

Berlinből jelentik: Besszedovszky most megjelent könyvében, amelynek a magyar cse-refoglyok legyilkolásáról szóló leleplezését már ismertettük, szenzációs adatokat közöl a cseka, illetőleg mostani nevén GPU, működéséről. A szovjet megalakulása után nem igen volt válogatós. Aki diplomáciai szolgálatára jelentkezett, ha nem volt éppen betörő, meg is próbálkoztak vele, annál is inkább, mert felette csekély volt ama vezető kommunisták száma, akik idegen nyelveket is beszéltek. Vagy ha igen, akkor nem tudtak oroszul, mint például a magyar kommunisták, akik megtagadva hazájukat, a szovjet szolgálatába szegődtek. Pénz volt kezdetben elegendő, például három esztendő alatt csak a Balkán-államok propagandájára kerek négy millió arany rubelt adtak ki. Párisban egy esztendőben a sajtópropaganda 120.000 dollárba került, de mindenütt, ahol agitációra pénz kellett, Moszkva nem takarékoskodott, sőt talán egyenesen pazarul költekezett, mert elszámolni nem igen kellett. Sztalin a fősúlyt arra fektette, hogy utasításait, amelyek pedig nem mindig voltak diplomatikusak, minden ellentmondás nélkül hajtsák végre. Sztalinnak vannak bizonyos végcéljai, például a világielfordulás és amit abban a tekintetben jónak talál, meg is kell valósítani.

## A kémekkel körülvevett Csicserin

Az egyetlen férfi, aki valóban tudott volna külpolitikát csinálni, Csicserin volt, de annak hatalma sohasem volt olyan nagy, hogy valóban tetteivel tényező tudott volna lenni. Minden lépését ellenőrizte a politikai rendőrség, tudott minden mozdulatáról, titokban végig hallgatta megbeszéléseit, Csicserin tisztában is volt mindezzel, de tehetetlen volt a kémekkel szemben. Egyszer a következőket mondotta Besszedovszkynak.

— Tudja-e, hogy azok a gazemberek, a politikai rendőrség ügynökei mindent a világon kikémlelnek? Szinte az összes követségi palotákban titokban elhelyezett mikrofonjaik vannak, amelyeknek segítségével a legfontosabb tudésközléseket is kihallgatják. A politikai rendőrség egyik vezetője felajánlotta nekem, hogy alkalmat ad az afganisztáni követ szerelmi regényének megismerésére. Ma délután, mondotta, a követ egy énekesnő fogad és szerelni vallomást fog tenni. A fogadászobában a csekának mikrofonja van és az egész jelenetet végig fogják hallgatni.

Csicserin azután keservesen panaszkodott, hogy a politikai rendőrség majdnem tönkre tette a német követtel való jó viszonyát. Brockdorff-Rantzau gróf a legjobb egyetértésben élt Csicserinnel, mégis egy nap kijelentette, hogy nem kér többet a barátságából, mert felfedezte a titkos mikrofont.

## Elhangzik a szovjet ítélete...

Besszedovszky úgy tudja, hogy ezt a moszkvai példát többfelé utánozták. Elsősorban Bécsben. Ott is vannak követségi paloták, a melyekben a falaknak fülei vannak. De ha nincs is mikrofon, akadnak mindenféle fizetett kémek. Besszedovszky megírja, hogy Bécsben majdnem az összes követségektől megbízható híreket kapnak az oroszok. Talán ez az oka, hogy Besszedovszky nem kerülhette el sorsát. Csicserin még bízott benne, de Litvinovnak nem tetszett munkája és Sztalin sem volt vele megelégedve.

Litvinov Besszedovszky szerint a föld legnagyobb intrikusa.

Litvinov készítette Csicserint, hogy külföldre

menjen és onnan ne térjen többé vissza. Csicserin érezte, hogy ideje lejárt. Besszedovszky is lassan elkanyarodott a szovjet utasításaitól, a politikai rendőrség nem bízott benne és ha utolsó állomásáról, Párisból hazatért volna Moszkvába, nem élt volna sokáig. De már Párisban is életére törtek és

a politikai rendőrség utolsó parancsa volt, hogy nem szabad őt élve kiengedni a követségi palotából.

Dramai módon írja le Besszedovszky, mint szökött ki az orosz házból a párisi szabadságba, kőfalakon keresztül mászva, üres háztelkek között botorkálva, amíg végre egy kapus jóvoltából a rendőrséghez jutott. Felesége és gyermeke a követségi palotában maradtak, azokat a rendőrség szabadította ki fogságukból. A cseka bizalmi férfia Roisenmann, aki csak azért utazott Párisba, hogy az árulókat élve vagy holtan hazaszállítsa, kénytelen volt fogcsikorgatva tenni, hogy az első követségi tanácsos, az ügyvivő, a francia rendőrség gyámolításával kezd új életet. Sokáig félt Besszedovszky még saját árnyékától is, ma már, miután leleplezései megjelentek, kevésbé kell tartania a szovjet bosszujától.

Egyébként le kell szögezni, hogy a szovjet kémkedésre és felülvizsgálatra rendkívül szívesen alkalmaz asszonyokat, akik állítólag

# Az olasz bíró elfogultsága kínos helyzetet teremtett a magyar—olasz vívóakadémián

Horthy kormányzó megfeddte a magyar kard világbajnokát, majd hirtelen elhagyta a Santelli-termet — Petschauer Attila brillírozása mentette meg az elveszettnek hitt mérkőzést

Budapestről jelentik: A magyar—olasz sportbarátságának évről-évre legnagyobb szabású sporteseménye a Santelli vívóakadémia, amely a világhegemóniáért versengő magyar és olasz vívógárda válogatott pengeművészeit állítja a planszra. Kedden este rendezték a Vigadó nagytermében Santelli idején vívóakadémiáját. Az akadémia 4:4 arányú eldöntetlennel végződött és már 3:3-ra állt a mérkőzés, amikor az est legérdekesebb harca, Marzi és Gombos Sándor Európabajnok összecsapása következett. A mérkőzést Carlo Anselmi vezette. Az első tuss, majd a másodikat is Gombos kapta, 5:1 arányban vezetett már Marzi, amikor Gombos teljes tudással fektetett a küzdelembe. A következő akciónál Anselmi Gombos ellen ítélt ugyanazt megismétlődött akkor, amikor Marzi érdemtelenül jutott a 7-ik tushoz is. A közönség nyugtalanul szemlélte Anselmi bíraskodását, de csakhamar feszült figyelemmel szemlélte a küzdelemnek további folyását. Gombos fokozatosan felküzdötte magát és csak 7:6 arányban állott a mérkőzés Marzi javára. Ekkor Marzi egyik erőteljes támadását Gombos elugrással parírozta ki. Marzi a védekező Gombos után sujtott kardjával, a kard azonban háromnegyed méter távolságban volt Gombos testétől. Az olasz zsürielnök ennek ellenére félbeszakította a küzdelem menetét és az öttagu zsürinek egy magyar és egy olasz tagját megkérdezte, hogy Marzi tussolta-e Gombost? Az olasz „igen”-nel, a magyar „nem”-mel felelt, mire

Anselmi a másik két zsüritag megkérdezése nélkül, Marzi javára tussít ítélt és így Marzi 8:6 arányban a küzdelem győztese lett.

Gombos a szokatlanul súlyos sérelem miatt azzal a kérdéssel fordult az olasz zsürielnökhöz, hogy ha egy „igen”-t és egy „nem”-et

# Feleségem

években keresztül panaszkodott a gyomorsav túltengése és a gyomor és bél erjedései miatt, amióta azonban

## Magnesium-Perhydrol-t

használt a szó szoros értelmében felvirágzott. Ne felejtse el az ön felesége is jobban fogja magát érezni ha Magnesium-Perhydrol-t fog használni.

A fenti cikk tablettákban minden gyógyszerárban és droguériában kapható!

Magnesium Perhydrol

E. MERCK, DARMSTADT

világhírű német gyógyszervegyészeti gyár készítménye!

Csak eredeti készítményt fogadjon el!

ügyesebbek és — kegyetlenebbek a férfiaknál. Besszedovszky leírja, hogy ilyen ügynökő a legszívesebben mint magyar grófnő lépett fel. Különösen a messze Keleten vonz a magyar jelző kivételes erővel. Kínában és Japánban már nem egy politikus bánta meg, hogy orosz eredetű „magyar grófnőkkel” barátkozott.

hallott, az a főbbi zsüritag megkérdezése nélkül elég-e neki a tuss megítélésére?

Gombos francia nyelven intézte kérdését a zsüri elnökéhez és a közönség, amely az „igen”-t „oui”-t félreértésből „piui”-nak értette, csakhamar piuijolni kezdte az olaszokat,

annál is inkább, mert tudatában volt annak, hogy Gombossal szemben méltánytalanság történt.

Gombos a következő pillanatban hirtelen sarkonfordult, összevágta a bokáját, sápadtan tiszteleg a kormányzó előtt:

— Bocsanatoz kérek... — mondja, azután lefelé indult a planszra.

— Így nem lehet viselkedni! — mondotta keményen a kormányzó.

Gombos az öltöző felé sietett. Carlo Anselmi olyan mozdulattal indult utána, hogy Kovács György jónak látta megállítani az olasz zsürielnököt s magyarázni neki, hogy a vívó megjegyzését nem szabad komolyan venni. Az öltöző ajtajánál összeszaladtak a vívók.

A kormányzó valamit mondott Rakovszky Ivánnak, mire a Vívószövetség elnöke azonnal a Gombos Sándor körül támadt csoporthoz sietett.

A kormányzó váratlanul intett Kóós szárnysegédnek,

felpattant helyéről, tisztelgett és eltávozott a nézőtérrel, anélkül, hogy Rakovszky Iván visszatérését megvárta volna.

Az olaszok 4:3-ra vezettek. Petschauer Attila és Renato Anselmi jelent meg a planszon. Petschauer 8:6-ra biztosan verte amsterdami ellenfelét s győzelmével — úgy mint Amsterdamban — itt is megmentette az elveszettnek hitt magyar—olasz mérkőzést. 4:4 lett a végeredmény

Holnapután este 5-kor nyílik Jakubovits József csemege- és fűszerüzlete a városházával szemben.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

**Szentanna, Mácsa, Szentmárton és Kisjenő az aradi villamosmű energia-feleslegeiből kap rövidesen villanyáramot** Csernovitzban a legdrágább az áram egységára — Közel három és fél millió lejt investált új vezetékbe az aradi villanytelep igazgatósága az elmúlt évben

A városi tanács egyik ülésén Lantos Miksa városi tanácsos éles támadást intézett a villanygyár ellen, amelyet azzal vádolt, hogy nem modernizálta berendezését és ennek köszönhető, hogy Arad a legdrágább erdélyi város villanyáram tekintetében. Ezügyben felkerestük az aradi villanytelep igazgatóságát, a mely a vádakra a következőkben válaszolt:

Az aradi villanytelep áramtermelési kapacitása, amint ismeretes, jóval meghaladja a fogyasztókörztség által igénybevett energia-mennyiséget. Jelenleg a telepen hatezer lóerőt reprezentáló villanyfejlesztő erőmű áll üzemben négy egységben: egy horizontális fekvésű Compound (500 lóerős) gőzgép, egy ezer lóerős Zoelly-szisztémájú gőzturbina, egy 1500 lóerős Curtis Zoelly-szisztémájú gőzturbina és egy háromezer lóerős, hasonló rendszerű gőzturbina, a megfelelő modern generátorokkal együtt. Ezzel szemben az erőmű terhelése az elmúlt évben pontosan 2600 kilowatt volt.

Ez a helyzet ösztönözte a villanytelep igazgatóságát arra, hogy új áramfejlesztő területeket kapcsoljon be az erőművek hálózatába. A gyors-pankotai, 45.000 volt feszültségű, háromfázisú távvezeték kiépülése után így következett Ujarad, Pécska és Kisszentmiklós elektrifikálása, majd az elmúlt évben az Elgiba Rt.-gal kötött szerződés alapján Lippát is az aradi villanytelep látja el árammal. Legutóbbi számunkban írtuk meg, hogy megérkezett már a miniszteriumi engedély egy Aradról Curticira kivezető ugyancsak 45.000 voltos távvezeték megépítésére. A villanytelep igazgatóságának legújabb terve pedig az, hogy Szentanna, Mácsa, Szentmárton és Kisjenő községek áram-szükségleteit is kielégítse, kihasználván a rendelkezésre álló energia-feleslegeket, ami által a kilowatt-órákra eső üzemköltség csökkenése és ezáltal az áram egységárának kisebbedése is bekövetkezik.

Hivatalos helyen hangzott el az az állítás a közelmúltban, hogy az egész országban Aradon a legdrágább az áram, amelynek okát az adminisztrációs költségek nagyságában keresik. A szebeni Asociația Uzinelor Electrice legutóbb kiadott hivatalos kimutatásai alapján, amelyet a villanytelep igazgatóságától kaptunk, valamennyi szakszerű információkkal egyetemben, könnyen megállapítható, hogy mennyire nem fedl a tényleges helyzetet ez az állítás. Íme a táblázat:

A városnevek után levő számok a Kwo. áráat jelentik lejben.

|             | Maxim. egységár: | Egy évben termelt áram: |
|-------------|------------------|-------------------------|
| Bucuresti   | 13.—             | 75.448.000 Kwo.         |
| Timisoara   | 15.40            | 16.796.000* Kwo.        |
| Iasi        | 20.—             | 6.000.000 Kwo.          |
| Arad        | 17.—             | 8.742.000 Kwo.          |
| Brasov      | 18.—             | 10.218.000 Kwo.         |
| Cernauti    | 30.—             | 10.700.000 Kwo.         |
| Cluj        | 10.—             | 14.147.000* Kwo.        |
| Oradea-Mare | 18.50            | 8.228.000 Kwo.          |
| Sibiu       | 12.—             | 12.596.000* Kwo.        |

A \*-gal jelzett városokban vizierő is közreműködött, a következő százalékarányban: Timisoara 43, Cluj 50, Sibiu 64. százalék.

Annak a ténynek, hogy Aradon magasabb az áram egységára, mint pl. Temesvár, oka az, hogy Aradon nem vízturbinákkal, hanem a jóval drágább termikus uton állítják elő az energiát. Ugyancsak döntő módon befolyásolja még az áralakulást az amortizációs leírások összegei is.

A villanytelep igazgatósága — mondták számunkra — minden lehető alkalmat megragad arra, hogy a kitermelhető energia-mennyiségeit az új fogyasztóterületekhez eljuttathassa. Ezt a törekvését dokumentálja az a tény, hogy Aradvárosra nyolc-tíz külvárosi utca kivételével elektrifikálva van. A villanytelep az utolsó években a városi hálózat kibővítésére a következő összegeket investálta:

|          |               |
|----------|---------------|
| 1925-ben | 1.806.836 lej |
| 1926-ban | 4.250.655 lej |
| 1927-ben | 2.134.274 lej |
| 1928-ban | 1.182.301 lej |
| 1929-ben | 1.085.000 lej |
| 1930-ban | 3.204.750 lej |

Mindazonáltal, hogy új vezetékek és új fogyasztóterületek veszik igénybe az erőműtelepeket, a maximális terhelés még mindig nem közelíti meg távolról sem az erőmű hatezer lóerős energia-forrását, amint ez az alábbi táblázatunkból is kiviláglik. Naivitás volna tehát arról beszélni, hogy Arad ne lenne ellátva még a késői jövőendő évtizedekre is megfelelő mennyiségű elektromos energiával.

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| 1925. december 11-én | 2.680 Kw. |
| 1926. december 17-én | 2.700 Kw. |
| 1927. december 21-én | 2.840 Kw. |
| 1928. december 20-án | 2.860 Kw. |
| 1929. december 3-án  | 2.740 Kw. |
| 1930. december 19-én | 2.600 Kw. |

Ezek a számok eléggé igazolják, hogy a telep rendelkezik tartalékkal és a szükséges áramot le tudja adni.

## Az osztrák-magyar gazdasági tárgyalások március közepén megkezdődnek

Bécsből jelentik: Értesüléseink szerint, a magyar és osztrák kormányok között megegyezés jött létre, amely szerint a két állam közötti gazdasági tárgyalásokat, amelyek néhány hét előtt megszakadtak, március közepén újra felveszik. Beavabott helyről nyert információink szerint, noha mindkét fél messze-menő előzékenységet tanúsít, a tárgyalások nem kecsegtetnek gyors eredménnyel, mivel Ausztria kormánya ismételt ígéretek tett a kormánykoalícióban résztvevő agráriusoknak, hogy a szomszédos államok exportjával

szemben, a lehetőségig megvédi Ausztria mezőgazdaságát. Az osztrák kormány agrárfejlesztő gazdaságpolitikája tehát súlyos akadály és csak hosszas alkudozások után lehet számítani az új osztrák-magyar gazdasági szerződés létrejöttére.

Sz. p.

A szerkesztésért felelősen

SALÓ HENRIK  
felel.

Használja ki, mert csak szombat estig részesülhet állami, magántisztviselő és alkalmazott. **50% kedvezményben** **PYTHIA** pszichografologusnál, aki pár sor írásból mindent megmond. Fogad: 11—1-ig és 4—7-ig Buiev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

— Az üres kocsik és a személyautók nem fizetnek városi taksát. Ma ülést tartott az albizottság, amelyet a városi tanács küldött ki, hogy az uthasználati taksákról szóló szabályrendeletet tanulmányozza. A Veicsov Géza dr., Zima Tibor és Kerpel Izsó tanácsstagokból, valamint Berzován János szolgálati főnökből álló bizottság megállapította, hogy az üres kocsik és személyautók nem fizetnek taksát, míg a többi minimális kis taksát fog fizetni.

— **INZOLVENS A TEMESVÁRI VICTORIA KALAPGYÁR R-T.** Temesvárról jelentik: A Victoria kalapgyár r-t. megbízásából dr. Bela Gyula ügyvéd a gyár ügyésze bejelentette a kényszeregyezési kérelmet a törvénszéknél. A passzívák 17.288.000 lejt tesznek ki, az aktívák 14.701.000 leire rugóak. A gyár 80 százalékot ajánl a hitelezőknek, amelyet hat havonként 5 részletben fizetne meg a százalék évi kamattal. A régen fennálló közismert gyár fizetéseképtelensége nagy meglepetést keltett Temesvárott.

## Fizessen elő a legnagyobb magyar lapra, az UJSÁG-ra

leggyorsabb hirsolgálat, a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomorú Emil, Pünkösdi Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

Egy hóra . . . 200 lej  
1/4 évre . . . 500 lej

Előfizetni lehet:

Sándor Iván hirlapiroda,  
Löbl hirlapiroda  
aradi cégéknél.

## NYILTER.

5 rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget **ÉRTESÍTÉS.**

A n. é. kölgközönség szives tudomására hozom, hogy a **Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-u. 8. szám alatt**

**női kalapszalont nyitottam.**

A Dein Paula szalonban szerzett gyakorlati tudásom biztosíték arra, hogy a legmodernebb s minden ízest kielégítő kalappraktáram az igen tisztelt hölgközönség tetszését feltétlen megnyeri.

Szives pártfogást kér:

**MICI-SZALON.**

# Március 1-től 14-ig LÉVAI és SZIGETI

40-50% engedménnyel vásárolhat legfinomabb 1930 as modell F. L. Popper, Filt, Bally és több más külföldi gyártmányú női cipőket cipőáruházában, színházzal szemben.

## Az albán király szerelmi idillje alkancellári és rendőrfőnöki krizist okozott Bécsben

A rendőrség baklövésai idézték elő a merényletet — Schober visszavonul

Bécsből jelentik: Az albán királynak szánt revolvergolyók valóságos kormány- és rendőrségi krizist idézték elő. A közvélemény ugyanis már nyomban az első perctől fogva azt hangoztatta, hogy a Zogu király elleni merénylettel kapcsolatban a rendőrség részéről mulasztások történtek. Bécsben ugyanis mintegy 10-12 albán él, akikről a politikai rendőrség tudta, hogy ellenségei Zogu királynak. A király Bécsbe való érkezése előtt a rendőrség az összes albánokat beidézte és ígéretet vett tőlük, hogy nem követnek el merényletet. Nagy naivitás volt megelégedni ezeknek az egyéneknek becsületszavával.

A rendőrség avval védekezik, hogy állandóan őrizte a királyt.

Ehelyett azonban sokkal célszerűbb lett volna ezt a néhány albánt ellenőrizni. Ebben az irányban azonban misem történt. Az összeesküvők a legforgalmasabb körúti kávéházakban tanácskozhattak és még attól sem kellett félniük, hogy megbeszéléseiket detektívek megzavarják.

A bécsi rendőrség élén névleg még ma is Schober alkancellár és külügyminiszter áll, aki az osztrák rendőrséget valóságos mintaintézménnyé fejlesztette. Amikor tavaly kancellár lett, mint rendőrfőnököt szabadságolták és azóta nem töltötték be véglegesen ezt a fontos állást.

A „Die Stunde” a merénylet után igen izléstelen cikkben feltárta az albán király bécsi

szerelmi regényét. Eleinte egy szenzációs éhes lap tapintatlanságának lehetett tartani ezt, de a cikk végén kiderült, hogy a leplezésnek más tendenciája is van. A cikk ugyanis a rendőrséget vette védelmébe és azt írta, hogy

a király szerelmi idillje megnehezítette a rendőrség munkáját.

A többi lapok pártkülönbség nélkül elítélték ezt a sugalmazott izléstelenséget és Schober dr. külügyminiszteri minőségében sajnálkozással fejezte ki az albán király előtt a cikk megjelenése miatt. Noha Schober dr. távol áll ettől a publikációtól, mint rendőrfőnök igen kényes helyzetbe került és már a közeli napokban valószínűleg végleg megválíék rendőrfőnöki tisztségétől. Ez azt jelenti, hogy többé nem tér vissza a rendőrség élére, hanem helyettesei közül valakit végleg kineveznek utódjául és maga Schober dr. kizárólag politikával fog foglalkozni.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szö hétköznap 4, vasárnap 8 Lel, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kiánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbellyel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

### ALKALMAZÁS.

JÓMEGJELENÉSÜ varrni tudó kisasszony felvétetik. Jelentkezni 10-11 Fibra-cégnél (v. Rata cipőüzlet). 731

ÜGYES fényképezőgépet (esetleg amatőrfényképező) keresünk külön munkák elvégzésére. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 784

UTAZÓ kerestetik kis óvadékkal, szakismeret nem szükséges. Ajánlatok „Reprezentációs” jellegű alatt az Aradi Közlöny kiadójában. 736

AZONNALI alkalmazást nyer egy jó megjelenésű női confectiones segéd, ki a román, német, magyar nyelvet bírja. Menzser Oszkár, Arad, Bul. Reg. Maria 21.

Románul, magyarul, németül beszélő **urileányt** az Aradi Automobil Clubnál

**irodai munkára alkalmazunk**

írásbeli ajánlatok az Elnökséghez címezve Hegyi György urhoz (Erber és Fleischmann cég, v. Szabadság-tér) adandók le. 730

### LAKÁS.

**Nem lesz üres lakása,**

ha a kiadó lakásról apróhirdetést tesz közzé az

**Aradi Közlöny-ben.**

KERESÉK magánházat bérbe 3-4 szobás, esetleg fürdőszobával a Str. Cogalniceanu környékén. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 732

KÉTSZOBÁ, konyha I-2 emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KIADÓ 3 szobás, parkettás udvari lakás május 1-re. Str. Eminescu No. 10. 738

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGYSZOBÁS, konyha lakás főterem kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Ujjonnan berendezett möhelyben

**ruhafestést, vegytisztítást** Hozzpodár, Arad, Str. Trolescu (volt Teleki-ucca) 13.

## CEMENT-ÉS AGYAGIPARI GÉPEK

n. m. cementtörcserepek, üreges betonblokkok, cementlapok, csövek, kutgyűrűk, vályuk stb. gyártására. I-a cementfestékek. Agyagtégla betonkeverőgépek, gipszlemezek és cseréprések, hengerművek, közzúók, kompl. cement- és agyagipari berendezések. o-o Raktárról szállítja:

**„MODERNA”**

Építőipari Gépek- és Radiátor R.-T. BRASO, Kis-ucca 12.

Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg raktárunkat. Költségvetések, prospektusok díjmentesen.

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

#### GYONYORU VITRINEK 3500 L.

restaurált intarsia szekrények 3500 lej. ezüst gyertyatartók, antik ágyak, Biedermayer fotelok és divány, hintaszék, asztalok, tükrök, festmények, álló villanylámpák, toalettgarnitúrák, ebédlő és szeszecskölő perzsa és gyári szőnyegek, fotelok, szalónok, gargon és complete hálók, ebédlők, uriszobák, szalonberendezések, zongorák, pianinók, hegedűk, dísztagyak, íróasztalok, könyvszekrények, stb. stb. eladók. **SALGÓÉ** bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

FÜNF MONATE alter sehr schöner Foxl (Rattenlänger) wegen Übersiedlung nur in gute Hände sehr billig abzugeben. Adresse bitte Aradi Közlöny Administration erfragen. 735

### GARANTALOM A BIZTOS

**ÉS GYORS SIKERT** úgy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzletéhez fordul. Megrendelőim részére sürgősen keresek 12 személyes complete ezüst orvószekélyt, ezüst tálakat és tálcákat, antik ezüsttöket, perzsa ebédlőszőnyegeket és szalón terítőket, Thonet székeket, márkás figurális porcellánokat, dísztagyakat, Biedermayer vagy empir függőlámpát és íróasztalt stb. Kívánatra házhoz megyek. — **SALGÓÉ** bizományi üzlete Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

### Öber, Mocrai

10 hltr finom, 16 hltr nj Furmint 13 1/2 fokos, 75 hltr prima cea 12 fokos új eladó együtt vagy részletekben. Bul. Carol 46. földsz. 1. 737

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvevőre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

### ÜZLETEK.

ÁTVENNÉK vendéglőt vagy éttermet elszámolásra. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 717

ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmestű és tisztítóüzlet volt. azonnalra kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FÖTEREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelviség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

**Makulatura,** tiszta lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kötegekben

rendkívül olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.